

FinishPro 390/395 Raspršivač bez zraka/uz pomoć zraka / FinishPro 390/395 beoris/su oro pagalba purkštuvas / FinishPro 390/395 Alarõhuga toimiv/õhutoega pihusti / FinishPro 390/395 Bezgaisa/Ar gaisu darbināms izsmidzinātājs / Bezvzduchová/vzduchová striekačka FinishPro 390/395

- Za primjenu arhitektonskih boja i premaza - / - Purkštuvas skirtas architektūriniam dažams ir dangoms - / - Ehitusvärvide ja katete pinnalekandmiseks - / - Lietošanai darbam ar celtniecības krāsām un pārklājumiem - / - Na aplikáciu architektonických farieb a náterov -

311909E

Europe Registration No. 1699287

HR LT ET LV SK

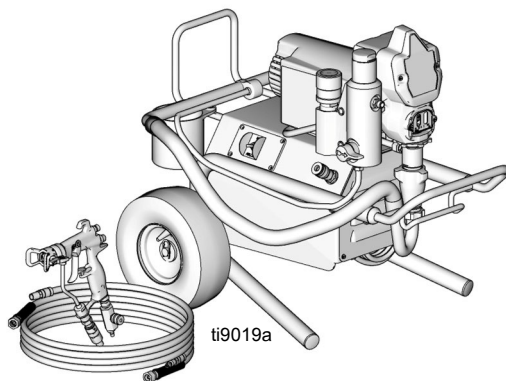
Najviši radni tlak raspršivanja bez zraka: 22,7 MPa, 227 bara, (3300 psi) / Didžiausias darbinis slėgis esant beoriam purškimui: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Maksimaalne töörõhk alarõhuga pihustamisel: 3300 psi (227 baari, 22,7 MPa) / Maksimālais darba spiediens bezgaisa izsmidzināšanā: 3300 psi (227 bari, 22,7 MPa) / Maximálny pracovný tlak pri bezvzduchovom striekaní: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)

	Važne sigurnosne upute	Svarbūs saugos nurodymai	Tähtsad ohutusjuhised	Svarīgas darba drošības instrukcijas	Dôležité bezpečnostné inštrukcie
	Pročítajte sva upozorenja i upute u ovom priručniku. Sačuvajte ove upute.	Perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus įspėjimus ir nurodymus dėl saugos. Išsaugokite šią instrukciją.	Lugege kõiki selle kasutusjuhendi hoiatusi ja juhiseid. Hoidke kasutusjuhend alles.	Izlasiet visus šo rokasgrāmatu brīdinājumus un instrukcijas. Saglabāiet šīs instrukcijas.	Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny v tejto príručke. Ušchovajte tieto pokyny.

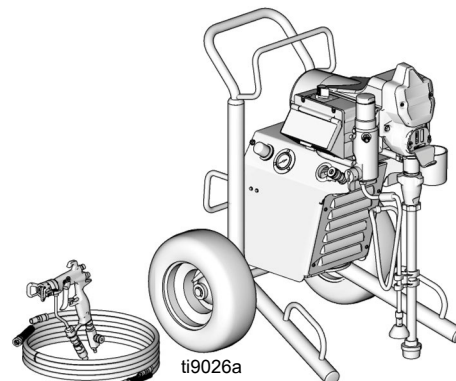
Modeli / Modeliai / Modelid / Modeli / Modely:

Regija / Regionas / Region / Apgabals / Región	FinishPro 390	FinishPro 395
SAD / JAV / USA / ASV / USA	249690	249691
Europa CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Euroopa CE 7/7 / Eiropa CE 7/7 / Európa CE 7/7	255110	255111
Europa Multi / Europa Multi / Euroopa Multi / Eiropa Multi / Európa, multi	255112	255113
Ujedinjeno Kraljevstvo / Jungtinė Karalystė / UK / AK / Velká Británie	255114	255115
Azija/Australija / Azija/Australija / Aasia/Austraalia / Āzija/Austrālija / Ázia/Austrália	255116	255117

FinishPro 390



FinishPro 395



Upozorenja

U nastavku slijede opća upozorenja koja se odnose na postavljanje, korištenje, uzemljivanje, održavanje i popravak ovog uređaja. Dodatna, detaljnija upozorenja možete naći na odgovarajućim mjestima u okviru ovog priručnika. Znakovi koji se pojavljuju u priručniku upućuju na ova opća upozorenja. Kad se ti znakovi pojave na nekom mjestu u priručniku, vratite se na ove stranice kako biste proučili opis posebnih upozorenja.

 UPOZORENJE	
	OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE Zapaljive pare poput para od razrjeđivača i boja u području za rad mogu se zapaliti ili eksplodirati. Kako biste spriječili požar i eksploziju: - Opremu koristite samo u dobro prozračenim prostorima. - Uklonite sve izvore zapaljenja; primjerice plinski žižak, cigarete, prijenosne električne svjetiljke i plastične tkanine (mogući statični elektricitet). - Raspršivač proizvodi iskre. Kad se u raspršivaču ili pokraj njega koristi zapaljiva tekućina ili je se koristi za ispiranje ili čišćenje, raspršivač držite najmanje 6 metara dalje od eksplozivnih para. - U radnom području neka ne bude nečistoća, uključujući razrjeđivač, krpe i benzin. - Kad u prostoru postoje zapaljive pare, nemojte uključivati u utičnicu ili isključivati iz utičnice žice za električnu struju ni uključivati ili isključivati svjetlo. - U radnom okružju uzemljite opremu i predmete koji su vodiči struje. Pročitajte odjeljak Upute za uzemljenje. - Ako primijetite statičko iskrenje ili osjetite udar, odmah prekinite rad. Nemojte nastaviti koristiti opremu dok ne utvrdite i ispravite problem. - U radnom području držite ispravni uređaj za gašenje požara.
	OPASNOST OD STRUJNOG UDARA Nepropisno uzemljenje, ugađanje ili uporaba sustava može prouzročiti električni udar. - Prije servisiranja opreme isključite uređaj i odvojite žicu za električnu struju. - Koristite samo uzemljene električne utičnice. - Koristite samo trožilne produžne kabele. - Pazite na to da izdanci za uzemljenje na raspršivaču i produžnim kabelima budu neoštećeni. - Ne izlažite kiši. Pohranite u zatvorenom prostoru.
	OPASNOST OD UBRIZGAVANJA U KOŽU Tekućina pod visokim tlakom iz pištolja, curenje cijevi ili puknuti dijelovi probit će kožu. To može izgledati kao obična posjekotina, ali je riječ o ozbiljnoj ozljedi koja može dovesti do amputacije uda. Smjesta potražite liječničku pomoć. - Pištolj nemojte uperiti u osobu niti u bilo koji dio tijela. - Ne stavljajte ruku iznad vrha mlaznice. - Ne zaustavljajte i ne prigušujte curenje rukom, tijelom, rukavicom ili krpom. - Kad ne obavljate raspršivanje, koristite sigurnosnu blokadu otponca. - Slijedite Postupak za smanjenje tlaka iz ovog priručnika kad prestajete obavljati raspršivanje i prije čišćenja, provjere ili servisiranja opreme.



UPOZORENJE



OPASNOST OD NEPRIKLADNE UPORABE UREĐAJA

Pogrešna uporaba može uzrokovati smrt ili ozbiljne povrede.

- Nemojte prijeći vrijednost maksimalnog radnog tlaka ili dopuštene temperaturne vrijednosti onog dijela koji ima najnižu temperaturnu vrijednost. Pročitajte odjeljak **Tehnički podaci** u svim priručnicima uređaja.
- Koristite tekućine i razrjeđivače koji su kompatibilni s dijelovima uređaja koje se može močiti. Pročitajte odjeljak **Tehnički podaci** u svim priručnicima uređaja. Pročitajte upozorenja proizvođača tekućine i razrjeđivača. Za potpune obavijesti o tvari zatražite sigurnosne upute (MSDS) od distributera ili prodavača.
- Svakodnevno provjeravajte uređaj. Odmah popravite ili zamijenite istrošene ili uništene dijelove samo originalnim Graco zamjenskim dijelovima.
- Opremu nemojte mijenjati ili modificirati.
- Opremu koristite samo u svrhu za koju je namijenjena. Za dodatne obavijesti obratite se svom distributeru Graco uređaja.
- Cijevi i kablove provedite podalje od prometnih površina, oštih rubova, pomičnih dijelova i vrućih površina.
- Cijevi nemojte plesti ili savijati ili ih koristiti za povlačenje uređaja.
- Poštujte sve primjenjive sigurnosne propise.
- Djecu i životinje držite dalje od radnog prostora.
- Ne koristite uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga ili alkohola.



OPASNOST ZA ALUMINIJSKE DIJELOVE POD TLAKOM

Nemojte koristiti 1,1,1-trikloretnan, metilen klorid, druge otopine halogenog ugljikovodika ili tekućine koje sadrže takve otopine u opremi od prešanog aluminija. Korištenje takvih sredstava može dovesti do snažne kemijske reakcije i pucanja opreme te prouzročiti smrt, ozbiljne ozljede i oštećenje imovine.



OPASNOST OD OTROVNIH TEKUĆINA ILI PARA

Otrovne tekućine ili pare mogu prouzročiti opasne ozljede ili smrt ako zapljusnu ili-ili kožu, ako ih se udahne ili proguta.

- Pročitajte upute da biste saznali koje su posebne opasnosti tekućina koje koristite.
- Opasne tekućine skladištite u posudama odobrenim za tu namjenu i odlažite ih u skladu s važećim uputama.



OPREMA ZA OSOBNU ZAŠTITU

Prilikom rukovanja opremom ili njenog servisiranja, ili dok se nalazite u radnom okružju opreme, morate nositi sredstva za osobnu zaštitu koja vam pomaže da se zaštitite od ozbiljnih ozljeda, uključujući ozljede očiju, udisanje otrovnih para, opekline i gubitka sluha. Ova oprema uključuje, ali nije ograničena na:

- Zaštitne naočale
- Odjeću i respirator koje preporučuje proizvođač tekućine i razrjeđivača
- Rukavice
- Štitnike ušiju

Įspėjimai

Toliau pateikti bendrieji įspėjimai, susiję su šios įrangos montavimu, naudojimu, įžeminimu, technine priežiūra bei remontu. Atitinkamose šios instrukcijos vietose galite rasti papildomus, specifinius įspėjimus. Šioje instrukcijoje pateikti simboliai reiškia tokių bendrųjų įspėjimų nuorodas. Radę instrukcijoje tokius simbolius žiūrėkite šiuose puslapiuose pateiktus specifinių pavojų aprašymus.

 ISPĖJIMAS	
  	GAISRO IR SPROGIMO PAVOJUS Degūs tirpiklio ir dažų garai darbo vietoje gali užsidegti ar sprogti. Norėdami išvengti gaisro ar sprogimo laikykitės toliau išvardytų reikalavimų: - Naudokite įrenginį tik gerai vėdinamoje vietoje. - Pašalinkite visus galimo uždegimo šaltinius, pvz., dujų degiklius, cigaretes, nešiojamas elektros lempas ir sintetinius krentančius audinius (potencialus statinio elektros lanko pavojus). - Purkštuvas sukelia kibirkštis. Kai purkštuve arba šalia jo naudojamas degus skystis arba kai jis naudojamas plauti ar valyti, purkštuvą laikykite mažiausiai 6 m (20 pėdų) atstumu nuo sprogių garų. - Darbo vietoje neturi būti nereikalingų daiktų, pvz., skudurų, tirpiklio ar benzino talpyklų. - Ten, kur yra degių garų, neištraukite ar neįkiškite elektros kabelių kištukų į lizdus, nejunginėkite šviesos. - Įžeminkite įrangą ir laidžius objektus darbo vietoje. Perskaitykite įžeminimo instrukcijas. - Pastebėję statinį kibirkščiavimą arba pajutę smūgį, nedelsdami baikite darbą. Nenaudokite įrenginio, kol nenustatysite ir nepašalinsite šių reiškinių priežasčių. - Darbo vietoje turi būti veikiantis gesintuvas.
 	ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS Netinkamai įžeminus arba sumontavus sistemą ar naudojant ją netaisyklingai, kyla elektros smūgio pavojus. - Prieš atlikdami įrenginio priežiūros darbus išjunkite jį ir ištraukite elektros kabelio kištuką iš lizdo. - Elektros kabelio kištuką įkiškite tik į tinkamai įžemintus lizdus. - Naudokite tik 3-jų laidų ilginimo kabelius. - Pasirūpinkite, kad maitinimo bei ilginimo laido įžeminimo pirštai nebūtų pažeisti. - Saugokite nuo lietaus. Laikykite patalpoje.
 	ĮPURŠKIMO PO ODA PAVOJUS Iš pistoleto, prakiurusios žarnos ar kitų įrenginio dalių purškiama aukšto slėgio skysčio srovė gali įpjauti jūsų odą. Nors toks sužeidimas gali atrodyti kaip paprasčiausias įpjovimas, tai rimta žaizda, dėl kurios net gali prireikti amputacijos. Nedelsdami kreipkitės į chirurgą. - Nenukreipkite pistoleto į jokią kitą asmenį ar kūno dalį. - Nelaikykite rankos virš purškimo antgalio. - Nebandykite sustabdyti ar nukreipti purškiamos srovės ranka, kita kūno dalimi, pirštine ar skuduru. - Kai nepurškiate, gaiduko fiksatorių įjunkite. - Baigę purkšti ir prieš valydami, tikrindami ar remontuodami įrenginį atlikite Slėgio išleidimo procedūrą, aprašytą šioje instrukcijoje.



ISPĖJIMAS



PAVOJUS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO

Netinkamai naudodami galite žūti ar rimtai susižaloti.

- Užtikrinkite, kad sistemos dalies, atlaikančios žemiausią slėgį ar temperatūrą, didžiausias darbinis slėgis ar ribinis temperatūros lygis nebus viršytas. Perskaitykite **Techninius duomenis** visose įrangos instrukcijose.
- Naudokite skysčius ir tirpiklius, tinkančius įrangos sušlampančioms dalims. Perskaitykite **Techninius duomenis** visose įrenginio instrukcijose. Perskaitykite skysčio bei tirpiklio gamintojo įspėjimus. Norėdami gauti visą informaciją apie medžiagą, paprašykite platintojo arba pardavėjo pateikti MSDS (medžiagos saugos duomenų) lapus.
- Įrenginį kasdien patikrinkite. Nedelsdami suremontuokite ar pakeiskite susidėvėjusias arba sugadintas dalis naudodami tik originalias „Graco“ atsargines dalis.
- Nedarykite jokių įrenginio pakeitimų.
- Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Dėl informacijos kreipkitės į „Graco“ gaminių platintoją.
- Žarnas ir laidus išdėstykite toliau nuo eismo zonų, aštrių briaunų, judančių dalių ir įkaitusių paviršių.
- Žarnų nepersukite ir neperlenkite; netraukite jų, kai norite perkelti įrenginį.
- Laikykitės visų galiojančių saugos taisyklių.
- Pasirūpinkite, kad darbo vietoje nebūtų vaikų ar gyvūnų.
- Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę arba paveikti narkotinių preparatų ar alkoholio.



AUKŠTO SLĖGIO VEIKIAMŲ ALIUMINIO DALIŲ PAVOJUS

Nenaudokite 1,1,1-trichloreto, metileno chlorido, kitų halogenizuotų angliavandenilių tirpiklių ar skysčių, kurių sudėtyje yra tokių tirpiklių, aliuminio talpyklose su slėgiu. Nesilaikant šio reikalavimo gali kilti pavojinga cheminė reakcija, gali prakiurti įrenginio dalys, galite žūti, rimtai susižaloti ar sunaikinti turą.



NUODINGŲ SKYSČIŲ AR GARŲ PAVOJUS

Patekę į akis ar ant odos, įkvėpti ar praryti nuodingi skysčiai arba garai gali sukelti rimtus, net mirtinus sužalojimus.

- Perskaitykite medžiagos saugos duomenų lapus (MSDS), kuriuose pateikta informacija apie tam tikrus naudojamų skysčių pavojus.
- Pavojingą skystį laikykite tik jam skirtose talpyklose ir išpilkite tik laikydamiesi galiojančių nurodymų.



ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

Darbo metu, būdami šalia veikiančio įrenginio ar atlikdami jo priežiūros darbus naudokite apsaugos priemones, kad apsaugotumėte nuo galimų sužeidimų akis, neapsidegintumėte, neįkvėptumėte nuodingų garų ir nepažeistumėte klausos. Kai kurios iš tokių apsaugos priemonių nurodytos toliau.

- Apsauginiai akiniai
- Specialūs drabužiai ir respiratorius, kuriuos rekomenduoja skystų dažų bei tirpiklių gamintojai
- Pirštinės
- Ausų apsaugos priemonės

Hoiatused

Alljärgnevalt on antud seadme paigaldamise, kasutamise, maandamise, hooldamise ja parandamisega seotud üldised hoiatused. Kogu selles kasutusjuhendis esineb vastavates kohtades täiendavaid, täpsemaid hoiatusi. Kasutusjuhendi põhiosas olevad sümbolid viitavad üldistele hoiatustele. Kui need sümbolid esinevad kasutusjuhendis, leiate siit ka spetsiifilise ohu kirjelduse.

 HOIATUS	
	TULEKAHJU- JA PLAHVATUSOHT Kergestisüttivad aurud, nagu lahusti- ja värviaurud, võivad tööpiirkonnas süttida või plahvatada. Tulekahju ja plahvatuse vältimiseks tegutsege järgmiselt: - Kasutage seadet ainult hästiventileeritud kohas. - Kõrvaldage kõik süttimisallikad, nagu näiteks süüteleegid, sigaretid, kantavad elektrilambid ja plastmaterjalist rippkardinad (staatilise elektri oht). - Pihusti tekitab sädemeid. Tuleohtlike vedelike kasutamisel pihustis või selle lähedal või nende tarvitamisel loputamiseks või puhastamiseks hoidke pihusti plahvatusohtlikest aurudest vähemalt 6 m (20 jala) kaugusel. - Hoidke töökoht puhas prahist, sh lahustid, kaltsud ja bensiin. - Süttivate aurude olemasolul ärge ühendage ega eemaldage pistikut elektrikontaktist ning ärge lülitage valgusteid sisse ega välja. - Maandage tööpiirkonnas olevad seadmed ja elektrit juhtivad objektid. Lugege läbi Maandamise juhised. - Kui näete sädemeid või tunnete elektrilööki, lõpetage viivitamatult seadme kasutamine. Ärge kasutage seadet enne, kui olete probleemi põhjuse leidnud ja kõrvaldanud. - Hoidke tööpiirkonnas käepärast töötav tulekustuti.
	ELEKTRILÖÖGI OHT Süsteemi ebaõige maandamine, seadistamine või kasutamine võib põhjustada elektrilööki. - Enne seadme hooldamise alustamist lülitage see välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. - Kasutage ainult õigesti maandatud pistikupesit. - Kasutage ainult 3-soonelisi pikendusjuhtmeid. - Veenduge, et pihusti ja pikendusjuhtmete maandustihvtid oleksid kahjustamata. - Ärge jätke vihma kätte. Hoidke siseroomides.
	NAHA LÄBISTAMISE OHT Püstolist, vooliku lekkimisest või rebenenud osadest väljapaiskuv kõrge rõhu all olev vedelik võib läbistada naha. See võib näida kerge sisselõikena, kuid on tegelikult raske vigastus, mis võib lõppeda amputeerimisega. Otsige viivitamatult kirurgilist abi. - Ärge suunake püstolit ühegi inimese ega kehaosa poole. - Ärge asetage kätt pihustidüüsi otsa kohale. - Ärge peatage ega suunake lekkeid kõrvale käte, keha, kinnaste või kaltsude abil. - Kui pihustiga ei töötata, lukustage päästik. - Järgige selles juhendis toodud Rõhu vabastamise protseduuri, kui lõpetate pihustamise, samuti enne seadme puhastamist, kontrollimist või hooldamist.



HOIATUS



SEADME VÄÄRKASUTUSE OHT

Seadme väärkasutamine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

- Ärge ületage vähima vastupidavusega süsteemiosa maksimaalset tööõhku või lubatud temperatuuri. Lugege läbi kõikide seadmete kasutusjuhendite **Tehnilised andmed**.
- Kasutage vedelikke ja lahusteid, mis sobivad märgate osadega. Lugege **Tehnilisi andmeid** kõigis kasutusjuhendites. Lugege vedelike ja lahustite tootjate hoiatusi. Täieliku teabe saamiseks materjali kohta nõudke levitajalt või edasimüüjalt materjaliturvajuhiseid (MSDS-i).
- Kontrollige seadet iga päev. Remontige või vahetage kulunud või kahjustatud osad kohe välja ainult Graco originaalvaruosade vastu.
- Ärge muutke ega modifitseerige seadet.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärkidel. Info saamiseks võtke ühendust Graco edasimüüjaga.
- Paigutage voolikud ja kaablid käidavatest kohtadest, teravatest servadest, liikuvatest osadest ja kuumadest pindadest eemale.
- Ärge voolikuid kokku murdke ega liigselt painutage. Ärge kasutage voolikuid seadmete vedamiseks.
- Täitke kõiki asjakohaseid ohutuseeskirju.
- Hoidke lapsed ja koduloomad tööpiirkonnast eemal.
- Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite või alkoholi mõju all.



RÕHU ALL OLEVATE ALUMIINIUMOSADEGA SEOTUD OHT

Ärge kasutage alumiiniumist rõhuseadmetes 1,1,1-trikloroetaani, metüülkloriidi või teisi halogeenitud süsivesikuid sisaldavaid lahusteid ja vedelikke. Nende kasutamine võib tuua kaasa ägeda keemilise reaktsiooni ja seadme purunemise ning põhjustada surma, raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.



TOKSILISTE VEDELIKE VÕI AURUDE OHT

Toksilised vedelikud või aurud võivad silma või nahale sattumisel, sissehingamisel või allaneelamisel põhjustada tõsiseid tervisehäireid või surma.

- Lugege ohutuskarte, et olla kursis kasutatavate vedelike konkreetsete ohtudega.
- Säilitage ohtlikke vedelikke heakskiidetud anumates ja utiliseerige neid vastavalt kehtivatele suunistele.



ISIKLIK KAITSEVARUSTUS

Töötamisel, hooldamisel või seadme tööpiirkonnas viibides peate kandma sobivaid kaitsevahendeid, mis kaitsevad teid tõsiste vigastuste, sh silmade vigastamise, mürgiste aurude sissehingamise, põletuste ning kuulmiskahjustuste eest. Kaitsevahendite hulka kuuluvad (kuid loetelu pole täielik):

- Kaitseprillid
- Kasutage vastavalt vedeliku ja lahusti tootjate soovitudele kaitserõivaid ja respiraatorit
- Töökindad
- Kuulmisorganite kaitse

Brīdinājumi

Sekojošais izklāsts ietver norādījumus par vispārīgo bīstamību pie šīs iekārtas uzstādīšanas, izmantošanas, iezemēšanas, apkopes un labošanas. Papildus tam, piemēroti īpaši norādījumi par bīstamību atrodami visā šīs rokasgrāmatas izklāstā. Simboli rokasgrāmatas pamata tekstā attiecās uz vispārīgo bīstamību. Kad šie simboli parādās rokasgrāmatas tekstā, skatiet attiecīgās lappuses ar specifisko risku aprakstu.

 BĪSTAMĪBA	
  	UGUNS UN SPRĀDZIENA RISKS Ugunsnedroši izgarojumi, piemēram, no šķīdinātāja vai krāsas, darba vietā var aizdegties vai uzsprāgt. Lai nepieļautu aizdegšanos vai sprādzienu: - Izmantojiet iekārtu tikai vietā ar labu ventilāciju. - Novērsiet visus aizdegšanās avotus, piemēram, degļus, cigaretes, pārnēsājamās elektrolampas un plastmasas pilienu uztveršanas pārklājus (statiskās lokizlādes risks). - Izsmidzinātājs izraisa dzirksteles. Ja ugunsnedrošs šķidrums tiek izmantoti šī izsmidzinātāja iekšienē vai tā tuvumā vai arī tiek izmantots skalošanai vai tīrīšanai, turiet izsmidzinātāju vismaz 20 pēdas (6 m) atstatu no eksplozīviem izgarojumiem. - Darba vietā nedrīkst būt gruži, šķīdinātāji, lupatas un benzīns. - Nepievienojiet un neatvienojiet strāvas vadus, kā arī neieslēdziet un neizslēdziet gaismu, ja tuvumā ir ugunsnedroši izgarojumi. - Darba vietā iezemējiet iekārtu un elektrovadošus priekšmetus. Lasiet iezemēšanas instrukcijas. - Ja parādās statiska dzirksteļošana vai jūs sajūtat elektrisku triecienu, nekavējoties pārtrauciet darbu. Neizmantojiet iekārtu, pirms neesat noskaidrojis un novērsis problēmu. - Darba vietā jābūt darbaspējīgam liesmu slāpētājam.
 	ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS Sistēmas nepareiza iezemēšana, uzstādīšana vai izmantošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. - Pirms iekārtas apkopes veikšanas izslēdziet to un atvienojiet strāvas vadu. - Izmantojiet tikai iezemētas elektriskās kontaktozes. - Izmantojiet tikai pagarinātājus ar 3 vadiem. - Nodrošiniet, lai iezemējuma zari uz sprauslas un pagarinātāja vadiem būtu nebojāti. - Neatstājiet zem lietus. Uzglabājiet telpās.
 	ĀDAS SADURŠANAS RISKS Augstspiediena šķidrums no pistoles, cauruma šļūtenē vai plīsušām detaļām var savainot ādu. Tas var izskatīties kā tikai iegriezums, tomēr tā ir nopietna trauma, kuras rezultāts var būt amputācija. Nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. - Nevērsiet pistoli pret citiem cilvēkiem vai jebkuru sava ķermeņa daļu. - Nelieciet roku uz sprauslas gala. - Neapturiet vai nenovirziet noplūdes ar roku, ķermeni, cimdu vai lupatu. - Kad neizsmidziniet, izmantojiet trigeru drošības slēdzi. - Kad pārtraucat izsmidzināšanu un pirms iekārtas tīrīšanas, pārbaudes vai apkopes veiciet šajā rokasgrāmatā norādīto spiediena atlaišanas procedūru.



BĪSTAMĪBA

	RISKS NEPAREIZI IZMANTOJOT IEKĀRTU Nepareiza izmantošana var izraisīt nāvi, vai nopietnu savainojumu. - Nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu vai temperatūras diapazonu tai sistēmas komponentei, kurai ir viszemākais nominālais lielums. Lasiet par tehniskiem datiem visās iekārtas rokasgrāmatās. - Izmantojiet šķidrumus un šķīdinātājus, kuri ir savietojami ar iekārtas slapjajām daļām. Lasiet par tehniskiem datiem visās iekārtas rokasgrāmatās. Izlasiet šķidruma un šķīdinātāja ražotāja brīdinājumus. Lai saņemtu pilnu informāciju par jūsu materiālu, pieprasiet MSDS no izplatītāja vai mazumtirgotāja. - Katru dienu pārbaudiet iekārtu. Nekavējoties salabojiet vai nomainiet nolietojušās vai bojātās daļas tikai ar īstām Graco rezerves daļām. - Neizmainiet vai nemodificējiet iekārtu. - Izmantojiet iekārtu tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta. Lai saņemtu informāciju, griezieties pie jūsu Graco izplatītāja. - Nepieļaut, ka šļūtenes un kabeli atrodas satiksmes joslās, uz asām šķautnēm, kustīgu daļu un karstu virsmu tuvumā. - Nesamezgliojiet vai pārāk nesalociet šļūtenes, kā arī neizmantojiet šļūtenes, lai vilktu iekārtu. - Saskaņojiet ar visiem spēkā esošiem darba drošības noteikumiem. - Neļaut bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba vietā. - Nedarbiniet iekārtu, kad esat noguris vai atrodiēties narkotiku vai alkohola ietekmē.
	ALUMĪNIJA DAĻU SPIEDIENA RISKS Augstspiediena alumīnija iekārtā neizmantojiet 1,1,1 trihloretānu, metilēna hlorīdu, citus halogenētus ogļūdeņraža šķīdinātājus vai šķidrumus, kas satur šādus šķīdinātājus. Šādu vielu izmantošana var izraisīt bīstamu ķīmisku reakciju un iekārtas plīsumu, kas var izraisīt nāvi, nopietnu traumu un īpašuma bojājumu.
	TOKSISKU ŠĶIDRUMU VAI IZGAROJUMU RISKS Toksiski šķidrumi vai izgarojumi, tos iešļakstot acīs, uzšļakstot uz ādas, ieelpojot vai norijot, var izraisīt nāvi vai nopietnu ievainojumu. - Izlasiet MSDS's lai zinātu īpašos riskus, kādi piemīt šķidrumiem, ko jūs lietojiet. - Uzglabājiet bīstamu šķidrumu sankcionētās tvertnēs, un utilizējiet to saskaņā ar spēkā esošiem norādījumiem.
	PERSONĀLIE AIZSARGLĪDZEKĻI Strādājot, veicot apkopi vai atrodoties iekārtas darbināšanas vietā, jums ir jāvalkā atbilstoši aizsarglīdzekļi, lai palīdzētu aizsargāt jūs no nopietnām traumām, tai skaitā acu traumām, toksisku izgarojumu ieelpošanas, apdegumiem un dzirdes zaudējuma. Šie aizsarglīdzekļi ietver, tomēr var neaprobežoties ar tiem: - Aizsarglīdzekļi acīm - Apģērbs un respirators saskaņā ar šķidruma un šķīdinātāja ražotāja ieteikumiem - Cimdi - Ausu aizsargs

Varovania

Ďalej sú uvedené všeobecné varovania týkajúce sa prípravy, použitia, uzemnenia, údržby a opravy tohto zariadenia. Ďalšie špecifickejšie varovania môžete nájsť v celom texte tejto príručky, kde sú uvádzané podľa vhodnosti. Symboly uvedené v tejto príručke odkazujú na tieto všeobecné varovania. Ak sú tieto symboly uvedené niekde v príručke, pozrite si späť tieto strany, kde nájdete popis konkrétneho rizika.

 VAROVANIE	
	NEBEZPEČENSTVO OHŇA A VÝBUCHU Horľavé výpary, ako napríklad výpary z rozpúšťadla a farby sa môžu na pracovisku vznietiť alebo explodovať. Pomoc pri predchádzaní ohňa a výbuchu: • Zariadenie používajte iba v dobre vetraných priestoroch. • Odstráňte všetky zdroje vznietenia, napr. kontrolné žiarovky, cigarety, prenosné elektrické lampy a plastové plachty (možné riziko statickej elektriny). • Striekačka vytvára iskry. Keď sa v striekačke alebo v jej blízkosti alebo na preplachovanie alebo čistenie používa horľavá kvapalina, udržiajte striekačku minimálne 6 m od výbušných výparov. • Udržiajte pracovisko čisté, t.j. bez rozpúšťadiel, handier a benzínu. • Nezapájajte alebo neodpájajte sieťové šnúry alebo nezapínajte alebo nevypínajte svetlá, keď sú prítomné horľavé výpary. • Na pracovisku uzemnite zariadenie a vodivé objekty. Prečítajte si Pokyny ohľadom uzemnenia. • Ak sa vyskytne statický elektrický výboj alebo ucítite úder, okamžite zastavte činnosť. Zariadenie nepoužívajte, kým problém nezistíte a nenapravíte ho. • Na pracovisku musí byť funkčný hasiaci prístroj.
	NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM Zlé uzemnenie, nastavenie alebo používanie systému môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. • Pred servisom zariadenie vypnite a odpojte napájací kábel. • Používajte iba uzemnené elektrické zásuvky. • Používajte iba trojžilové predlžovacie káble. • Zabezpečte, aby boli jednotlivé zemniace kontakty na striekačke a predlžovacích kábloch neporušené. • Nevystavujte dažďu. Skladujte vo vnútri.
	NEBEZPEČENSTVO PODKOŽNÉHO VSTREKNUTIA Vysokotlaková kvapalina z pištole, ak tečie hadica alebo je prasknutý komponent, prerazí kožu. Môže to vyzeráť iba ako porezanie, ale je to vážne zranenie, ktoré môže mať za následok aj amputáciu. Zožeňte okamžité chirurgické ošetrovanie. • Pištoľou nemierte na nikoho ani na žiadnu časť svojho tela. • Nedávajte ruku na trysku. • Neupchávajte ani neodchylujte tok unikajúcej kvapaliny rukou, telom, rukavicou alebo handrou. • Keď nestriekate, vždy zaistíte kohútik. • Keď prestanete striekať a pred čistením, kontrolou alebo servisom zariadenia postupujte podľa časti Postup pri znižovaní tlaku v tomto manuáli.



VAROVANIE



RIZIKO NESPRÁVNEHO POUŽITIA ZARIADENIA

Nesprávne použitie môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.

- Neprekračujte maximálny pracovný tlak ani teplotu danú pre komponenty systému. Prečítajte si **Technické údaje** vo všetkých návodoch zariadenia.
- Používajte kvapaliny a rozpúšťadlá, ktoré sú zlučiteľné s mokrými dielmi zariadenia. Prečítajte si **Technické údaje** vo všetkých manuáloch zariadenia. Prečítajte si varovania výrobcov kvapalín a rozpúšťadiel. Pre kompletne informácie ohľadne vášho materiálu si vyžiadajte MSDS (Záznamový list bezpečnosti materiálu) od distribútora alebo predajcu.
- Zariadenie denne kontrolujte. Opatrebované alebo poškodené diely okamžite opravte alebo nahradte len autentickejšími náhradnými dielmi Graco.
- Zariadenie nemeňte ani neupravujte.
- Zariadenie používajte len na jeho určený účel. Ak chcete viac informácií, kontaktujte svojho distribútora Graco.
- Veďte hadice a káble mimo dopravných oblastí, ostrých hrán, pohybujúcich sa dielov a horúcich povrchov.
- Neskrúcajte ani neohýbajte hadice a nepoužívajte hadice na ťahanie zariadenia.
- Dodržujte všetky platné bezpečnostné predpisy.
- Udržujte deti a zvieratá mimo pracoviska.
- Nepracujte so zariadením ak ste unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.



NEBEZPEČENSTVO PRETLAKOVÝCH HLINÍKOVÝCH ČASTÍ

Nepoužívajte 1,1,1-trichlóretán, metylén chlorid a iné halogénované uhľovodíkové rozpúšťadlá alebo kvapaliny obsahujúce takéto rozpúšťadlá v pretlakovom hliníkovom zariadení. Takéto použitie môže spôsobiť prudkú chemickú reakciu a prasknutie zariadenia a môže mať za následok smrť, vážne zranenie a poškodenie majetku.



NEBEZPEČENSTVO TOXICKEJ TEKUTINY ALEBO PÁR

Pri poliatí očí alebo pokožky, pri vdýchnutí alebo prehltnutí môžu toxické tekutiny alebo pary spôsobiť vážne poranenia alebo smrť.

- Prečítajte si MSDS, aby ste sa oboznámili so špecifickými rizikami tekutín, ktoré používate.
- Uchovávajte nebezpečné tekutiny v nádobách a zneškodnite ich v súlade s príslušnými pokynmi.



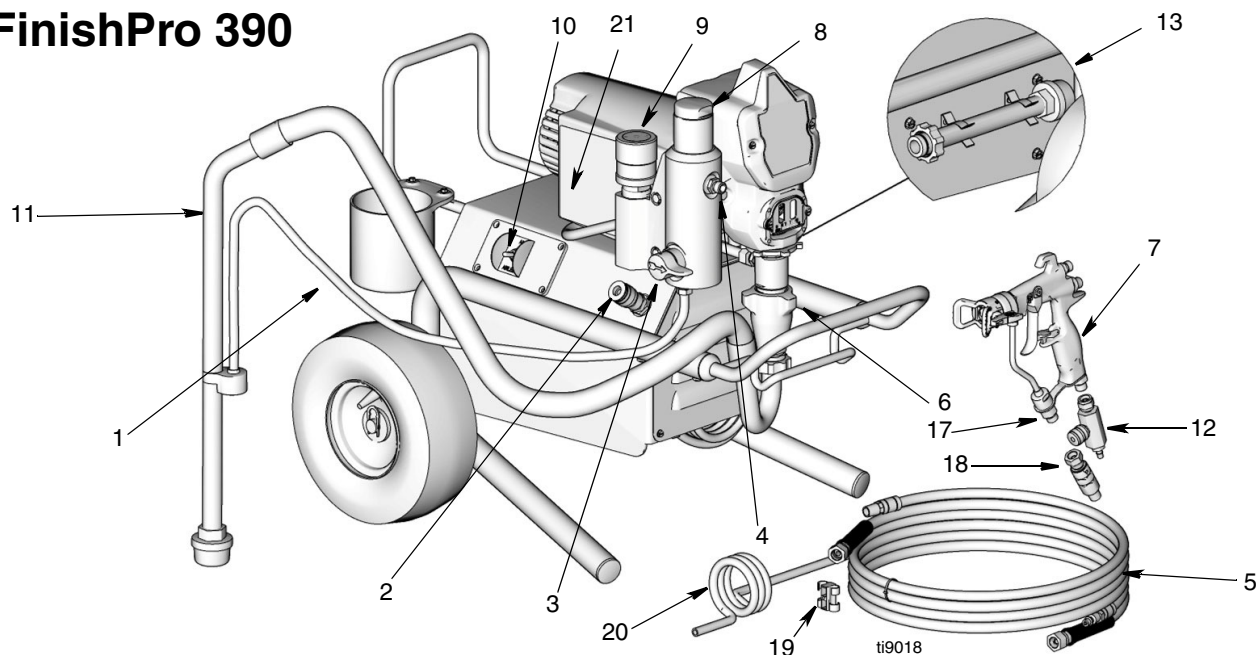
PROSTRIEDKY OSOBNEJ OCHRANY

Pri obsluhu, servise alebo počas zdržovania sa na pracovisku, kde sa nachádza zariadenie, musíte nosiť vhodné prostriedky osobnej ochrany, ktoré vás budú chrániť pred vážnym zranením, vrátane zranenia očí, vdýchnutia jedovatých výparov, popálenín a straty sluchu. Toto zariadenie pozostáva, ale neobmedzuje sa na:

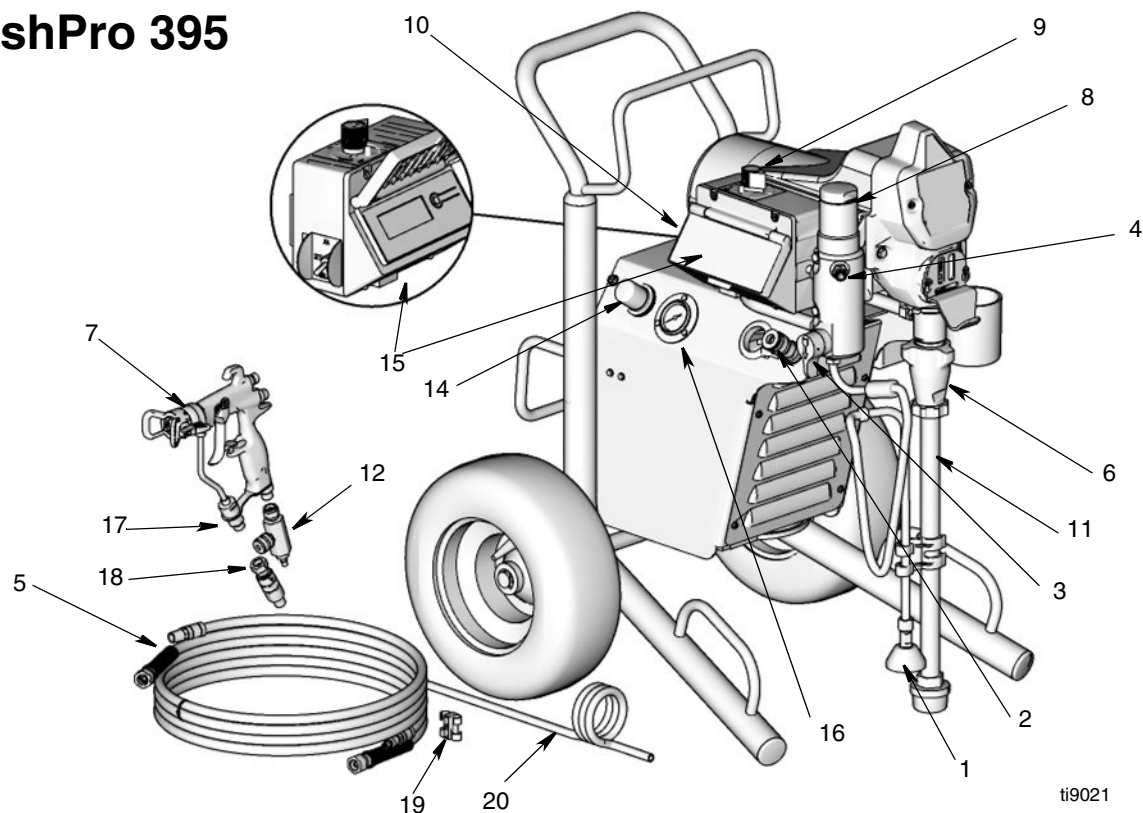
- Ochranné okuliare
- Oblečenie a respirátor podľa odporúčaní výrobcu kvapaliny a rozpúšťadla
- Rukavice
- Chrániče sluchu

Identifikacija dijelova / Sudėtinių dalių identifikacija / Komponentid / Komponenta identifikācija / Identifikácia komponentu

FinishPro 390



FinishPro 395

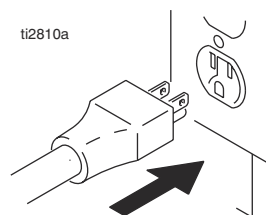
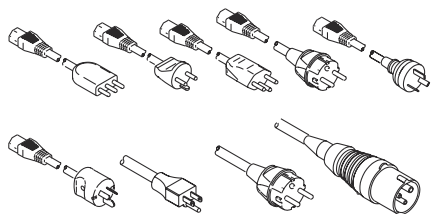
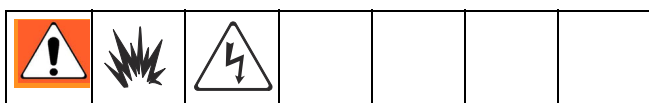


Identifikacija dijelova / Sudėtinių dalių identifikacija / Komponendid / Komponenta identifikācija / Identifikácia komponentu

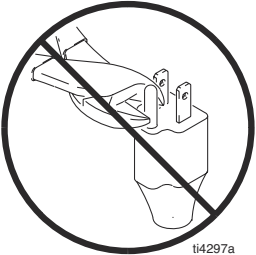
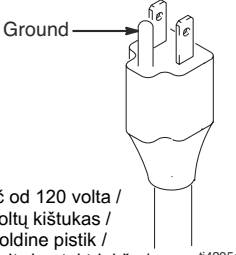
Jedinica / Punktas / Punkt / Pozīcija / Pološka	Hrvatski	Lietuviškai	Eesti	Latviski	Slovenčina
1	Cijev/Crijevo za ispuštanje	Išleidimo vamzdelis/žarna	Tühjendustoru/voolik	Noplūdes caurule/šļūtene	Vypúšťacia rúrka/hadica
2	Spoj crijeva za zrak	Oro padavimo jungtis	Õhuvooliku ühendus	Gaisa šļūtenes pievienojums	Pripojenie vzduchovej hadice
3	Glavni ventil (ventil za punjenje / raspršivanje)	Pagrindinis/purškimo vožtuvas	Pea/pihustusventiil	Galvenais/strūklas vārsts	Hlavný/striekací ventil
4	Ventil za tekućinu	Skysčio išleidimo anga	Vedeliku väljundava	Šķidruma izplūde	Odtok kvapaliny
5	Crijevo za dovod zraka/tekućine	Oro/skysčio žarna	Õhu/vedelikuvoolik	Gaisa/šķidruma padeves šļūtene	Hadica na prívod vzduchu/kvapaliny
6	Potisna pumpa	Stūmoklinis siurblys	Kolbpump	Virzuļsūknis	Objemové čerpadlo
7	Pištolj (pogledajte priručnik)	Pistoletas (žr. Instrukciją)	Püstol (vt juhendit)	Pistole (skatiet rokasgrāmatu)	Pištol (pozrite si priručku)
8	Kolektor filtra	Filtro kolektorius	Filtri kolektor	Filtra kolektors	Filtrovacie potrubie
9	Regulacija tlaka tekućine	Skysčio slėgio regulatorius	Vedeliku rõhu regulaator	Šķidruma spiediena regulators	Regulátor tlaku kvapaliny
10	Izbornik snage/funkcije	Jungiklis su funkcijos pasirinkimo galimybe	Toide/režiimi valimine	Jaudas/funkcijas izvēle	Vypínač/prepínač funkcií
11	Usisna cijev	Siurbimo vamzdelis	Pump	Iesūkšanas caurule	Nasávacia hadica
12	Regulator zraka pištolja	Pistoletu oro regulatorius	Püstoli õhu regulaator	Pistoles gaisa regulators	Regulátor vzduchu pištrole
13	Cijev za izravno uranjanje (samo model 390)	Panirimo vamzdelis (tik 390 modelyje)	Otsukeltoru (ainult mudelil 390)	Tiešas iegremdēšanas caurule (tikai 390 modelim)	Priamo ponáraná rúrka (iba model 390)
14	Regulator tlaka zraka raspršivača (samo model 395)	Oro slėgio regulatorius (tik 395 modelyje)	Pihusti õhurõhu regulaator (ainult mudelil 395)	Izsmidzinātāja gaisa spiediena regulators (tikai 395 modelim)	Regulátor tlaku vzduchu striekačky (iba model 395)
15	Digitalni zaslon (samo model 395)	Skaitmeninis displėjus (tik 395 modelyje)	Digitālnāidīk (ainult mudelil 395)	Digitālais displejs (tikai 395 modelim)	Digitālný displej (iba model 395)
16	Mjerač tlaka zraka (samo model 395)	Oro slėgio daviklis (tik 395 modelyje)	Õhurõhu nāidīk (ainult mudelil 395)	Gaisa spiediena mērītājs (tikai 395 modelim)	Tlakomer vzduchu (iba model 395)
17	Filtar pištolja	Pistoletu filtras	Püstoli filter	Pistoles filtrs	Filter pištrole
18	Visokotlačna spojnica za boju	Aukšto slėgio dažų padavimo lankstinis sujungimas	Kõrgrõhu vārvīliigend	Augstspiediena krāsas šarnīrieliktnis	Vysokotlakový lakovací otočný klb
19	T-obujmica za crijevo	Žarnos gnybtas	Vooliku T-klamber	Šļūtenes T-veida savilcējs	T-spona hadice
20	Elastično crijevo za zrak	Oro žarnos lanksti spirālė	Paindub spiraalõhuvoolik	Spirālveida lokana gaisa šļūtene	Pružná vzduchová hadica
21	Mjerač tlaka tekućine (samo model 390)	Skysčio slėgio daviklis (tik 390 modelyje)	Vedeliku rõhu mõõdik (ainult mudel 390)	Šķidruma spiediena mērītājs (tikai 390 modelim)	Kvapalinový tlakomer (iba model 390)

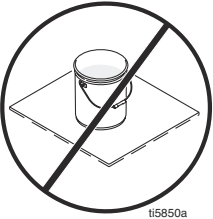
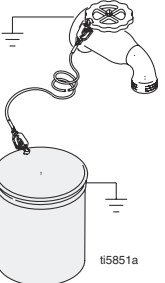
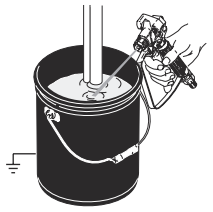
Uzemljivanje / Įžeminimas / Maandus / Iezemēšana / Uzemnenie

BILJEŠKA	PASTABA	MĀRKUS	IEVĒRĪBAI	UPOZORNENIE
Raspršivač mora biti uzemljen. Uzemljivanjem se smanjuje opasnost od električnog udara jer uređaj ima dodatnu žicu za odvod električne struje.	Purkštuvą reikia įžeminti. Taip sumažinama statinio ir elektros smūgio rizika: susidarius statiniam krūviui arba trumpo jungimo atveju elektros srovė nuteka įžeminimo laidu.	Pihusti peab olema maandatud. Maandamine vähendab staatilise elektri kogunemist ja elektrilöögi ohtu, juhtides pinge ära.	Izsmidzinātājam jābūt iezemētam. Iezemēšana samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot, elektriskai strāvai noplūšanas ķēdi.	Striekačka musí būt uzemnenā. Uzemnenie znižuje riziko ūrazu elektriskām prūdom tīm, že obsahuje drōt na odvedenie elektrického prūdu.



- Žica raspršivača uključuje žicu za uzemljenje s odgovarajućim kontaktom za uzemljenje. - Purkštuvu kabelyje yra įžeminimo laidas su atitinkamu įžeminimo kontaktu. - Pihusti juhtmes on vastava maanduskontaktiga maandusjuhe. - Šnūra rozstrekovača obsahuje drōt uzemnenia s vhodnīm kontaktom so zemou. - Izsmidzinātāja strāvas vadā ir iezemēšanas vads ar atbilstošu iezemēšanas kontaktspraudni.	- Utikač treba utaknuti u utičnicu koja je ugrađena i uzemljena na odgovarajući način u skladu s lokalnim propisima. - Kištuką reikia įkišti į tinkamai sumontuotą ir pagal vietines taisykles įžemintą lizdą. - Pistik tuleb asetada kōigi kohalike eeskirjade ja mēāruste kohaselt õigesti paigaldatud ja maandatud pessa. - Zástrčka musí byť zapnutá do výstupu, ktorý je správne nainštalovaný a uzemnený v súlade so všetkými miestnymi zákonníkmi a predpismi. - Kontaktdakšu jāpieslēdz kontaktrozetei, kas pareizi uzstādīta un iezemēta saskaņā ar visiem vietējiem noteikumiem un rīkojumiem.
---	--

			
	Zahtjevi za električnu energiju	Produžni kabeli	
• Ne vršite preinake na utikaču! Ako ne odgovara utičnici, neka kvalificirani električar postavi uzemljenu utičnicu. • Nemojte koristiti adapter.	• 100-120V jedinice trebaju 1-fazno napajanje 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15A. • Jedinice od 230 V trebaju 1-fazno napajanje od 230 V, 50/60 Hz i 10 A.	• Koristite produžni kabel na kojem nije oštećen kontakt za uzemljenje.	• Ako je potreban produžni kabel, upotrijebite 3-žilni kabel minimalnog presjeka 12 AWG (2,5 mm²). Predugački kablovi će smanjiti radna svojstva raspršivača.
	Techniniai elektros sistemos reikalavimai	Ilginimo kabeliai	
• Nedarykite jokių kištuko pakeitimų! Jei jis netiks lizdui, pasirūpinkite, kad įžemintą lizdą sumontuotų kvalifikuotas elektrikas. • Nenaudokite adapterio.	• 100-120V įrenginiams reikia 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15A, 1 fazės. • 230V įrenginiams reikia 230 VAC, 50/60 Hz, 10A, 1 fazės.	• Naudokite ilginimo kabelį su nepažeistu įžeminimo kontaktu.	• Jeigu yra reikalingas prailgintuvas, naudokite tik trijų gyslų, 12 AWG (2.5 mm²) laidą. Kuo ilgesnis prailgintuvas tuo prastesnis bus purkštuvo veikimas.
	Nõuded elektritoitele	Pikendusjuhtmed	
• Ärge muutke pistikut! Kui see ei sobi pesa, laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada maandatud pesa. • Ärge kasutage adapterit.	• 100-120 V seadmed vajavad 100-120 V vahelduvvoolu (AC), 50/60 Hz, 15A, 1 faas. • 230 V seadmed vajavad 230 V AC (vahelduvvoolu), 50/60 Hz, 10 A, 1 faas.	• Kasutage vigastamata maanduskontaktiga pikendusjuhet.	• Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage kolmesoonelist, vähemalt 12 AWG (ristlõike pindala 2,5 mm²). Pikemad juhtmed vähendavad pihusti jõudlust.
	Prasības pret barošanas avotu	Pagarinātāji	
• Nemodificējiet kontaktdakšu! Ja kontaktdakša neatbilst kontaktrozetei, sagādājiet iezemētu kontaktrozeti, ko uzstāda kvalificēts elektrikis. • Neizmantojiet adapteru.	• 100-120V iekārtām nepieciešama 100-120 V maiņstrāva, 50/60 Hz, 15A, 1 fāze. • 230V iekārtām nepieciešama 230 V maiņstrāva, 50/60 Hz, 10A, 1 fāze	• Izmantojiet pagarinātāju ar nebojātu iezemējuma kontaktu.	• Ja ir nepieciešams pagarinātājs, izmantojiet 3-dzīslu vadu, 12 AWG (2,5 mm²) kā minimums. Garāks pagarinātājs pasliktina izsmidzinātāja darbību.
	Požiadavky ohľadom energie	Predlžovacie šnúry	
• Neupravujte zástrčku! Ak sa zástrčka nezhdouje so zásuvkou, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o nainštalovanie uzemnenej zásuvky. • Nepoužívajte adaptér.	• 100-120 V jednotky si vyžadujú 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15 A, 1 fáz. • 230 V jednotky vyžadujú 230 V stried., 50/60 Hz, 10 A, 1 fáz.	• Používajte predlžovacia šnúry s nepoškodeným kontaktom uzemnenia.	• Ak je potrebný predlžovací kábel, musí mať 3 vodiče s priemerom minimálne 12 AWG (2,5 mm²). Dlhšie káble znižujú výkon striekačky.

			
--	---	--	---

Posude

Tekučine na bazi otopine i ulja: poštujte mjesne propise. Koristite samo vedra od metala-vodiča, postavljena na uzemljenu površinu kao što je beton.	Ne postavljajte vedro na površine koje nisu vodiči, kao što je papir ili karton koji bi poremetio kontinuitet uzemljavanja.	Uzemljavanje metalnog vedra: spojite žicu za uzemljavanje na vedro tako što ćete jedan kraj pričvrstiti na vedro, a drugi kraj na neko čvrsto uzemljenje, kao što je slavina za vodu.	Kako biste održali kontinuitet uzemljenja tijekom ispiranja ili otpuštanja pritiska: čvrsto držite metalni dio pištolja za raspršivanje uza stranicu uzemljenog metalnog vedra. Zatim ispraznite pištolj.
---	---	--	--

Indai

Tirpikliai ir naftos pagrindu pagaminti skysčiai: žiūrėkite vietos kodą. Naudokite tik laidžius metalinius indus, padėtus ant grįsto paviršiaus, pvz., betono.	Nedėkite indo ant nelaidaus paviršiaus, pvz., popieriaus ar kartono, kuris trukdo įžeminti tolydžiai.	Metalinio indo įžeminimas: sujunkite įžeminimo laidą su indu viena galą prispausdami prie indo, o kitą - prie tikrojo žemės pagrindo, pvz., vandentiekio vamzdžio.	Kad praplaunant ar mažinant slėgį būtų išlaikytas įžeminimo tolydumas: tvirtai laikykite metalinę purkštuvo pistoleto dalį nukreipę ją į įžeminto metalinio indo šoną. Tada nuspauskite pistoleto gaiduką.
---	---	---	---

Anumad

Lahusti- ja õlipõhised vedelikud: järgige kohalikke eeskirju. Kasutage vaid elektrit juhtivaid metallanumaid, mis on asetatud maandatud pinnale, näiteks betoonile.	Ärge asetage elektrit mittejuhtivale pinnale nagu paber või papp, mis katkestab maandusühenduse.	Metallanuma maandamine: ühendage maandusjuhe anumaga, klammerdades selle ühe otsa anuma külge ja teise otsa maandusallika - näiteks veetoru - külge.	Maandusühenduse säilitamiseks tühjendamisel või rõhu vabastamisel: hoidke värvipistol kindlalt vastu maandatud anuma külgsel. Seejärel vajutage päästikule.
--	--	---	--

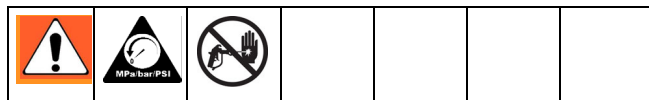
Spaiņi

Šķīdinātājs un šķidrums uz eļļas bāzes: ievērojiet vietējos noteikumus. Izmantojiet tikai elektrovadošus metāla spaiņus, kas novietoti uz iezemētas virsmas, piemēram, betona.	Nenovietojiet spaini uz nevadošas virsmas, piemēram, papīra vai kartona, kas pārtrauc iezemēšanas ķēdi.	Metāla spaiņa iezemēšana: pievienojiet zemējuma vadu spainim sastiprinot vienu galu ar spaini, bet otru galu pie kvalitatīva iezemējuma kontūra, piemēram, ūdensvada cauruļsistēmas.	Lai saglabātu iezemēšanas nepārtrauktību pie skalošanas vai spiediena atlaišanas: turiet izsmidzinātāja metālisko daļu cieši pie iezemēta metāla spaiņa malas. Tad ieslēdziet pistoli.
---	---	---	---

Vedrá

Rozpúšťadlo a kvapaliny na báze oleja: dodržujte miestny zákoník. Používajte len vodivé kovové vedrá, ktoré sú umiestnené na uzemnenom povrchu, ako napríklad betón.	Nepokladajte vedro na nevodivý povrch ako napríklad papier alebo kartón, ktorý narúša kontinuitu uzemnenia.	Uzemnenie kovového vedra: zapojte drôt uzemnenia do vedra pripojením jedného konca na vedro a druhého konca do skutočného prostriedku uzemnenia, akým je napríklad vodné potrubie.	Ak chcete zachovať kontinuitu uzemnenia pri vytváraní alebo uvoľňovaní tlaku: pripojte kovovú časť rozstrekovacej pištole pevne na stranu uzemneného kovového vedra. Potom spustite pištoľ.
---	---	---	--

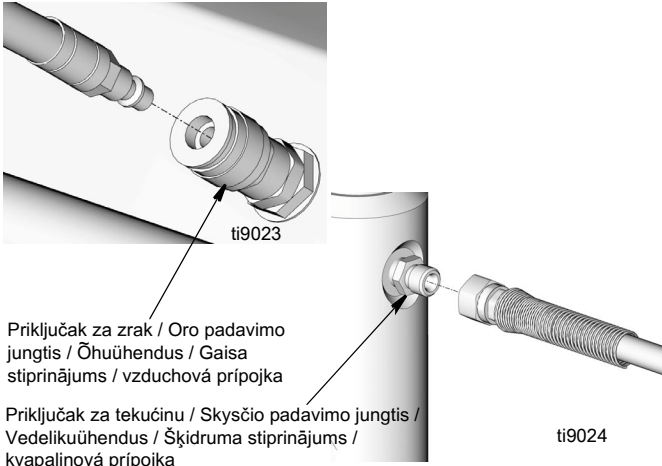
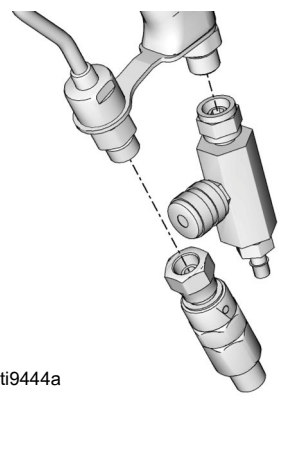
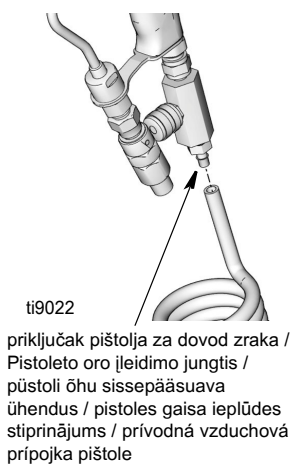
Postupak otpuštanja tlaka / Slègio išleidimo procedūra / Rõhuvabastusprotseduur / Spiediena atlaišanas procedūra / Postup pri znižovaní tlaku

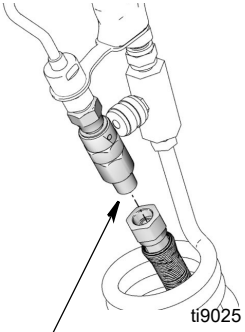
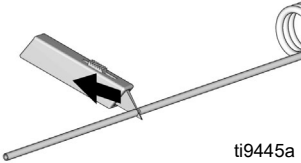
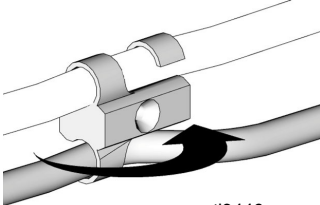
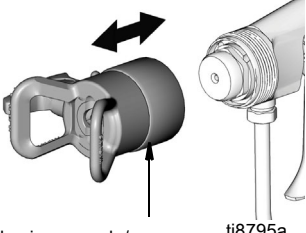


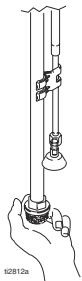
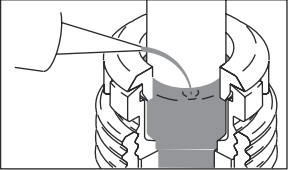
BILJEŠKA	PASTABA	MĀRKUS	IEVĒRĪBAI	UPOZORNENIE
Radi smanjenja rizika od ozljeda uslijed ubrizgavanja, slijedite ovaj postupak kad god vas se uputi da smanjite pritisak, prekinete raspršivanje, obavite servis uređaja, ili da ugradite ili očistite mlaznicu.	Norēdami sumažinti sužalojimo dėl įpurškimo pavojų atlikite šią procedūrą kiekvieną kartą, kai to reikia siekiant išleisti slėgį, liautis purkšti, atlikti įrenginio techninės priežiūros darbus, uždėti arba išvalyti purškimo antgalį.	Lābistamisest põhjumatud vigastusohu vähendamiseks järgige seda protseduuri alati, kui teil soovitakse rõhku alandada, lõpetada pihustamine, hooldada seadet või paigaldada või puhastada pihusti otsik.	Lai samazinātu ieduršanas risku, ievērojiet šo procedūru visos gadījumos, kad jums saskaņā ar norādījumiem, jāatlaiz spiediens, jāaptur izsmidzināšana, jāpārbauda vai jāapkalpo iekārta vai arī jāpievieno vai jāiztīra sprauslas gals.	Aby ste znížili riziko zranenia vstreknutím, dodržte tento postup, kedykoľvek ste vyzvaný znížiť tlak, prestať striekať, vykonať servis alebo nainštalovať či vyčistiť striekací nástavec.

1 Postavite sklopku za izbor funkcija raspršivača u položaj OFF i odvojite ga od utičnice. 2 Okrenite gumb regulatora tlaka na najnižu vrijednost.	3 Držite pištolj uza stranicu uzemljene metalne posude za ispiranje. Aktivirajte pištolj kako biste otpustili tlak. 4 Okrenite glavni ventil prema dolje.	Ako posumnjate da su mlaznica ili cijev sasvim začepljeni ili da tlak nije u potpunosti otpušten nakon što ste poduzeli ove korake, VRLO POLAKO otpustite maticu štitnika mlaznice ili brtvu kraja cijevi kako biste postupno otpustili tlak, potom potpuno otpustite. Zatim očistite začepljenje mlaznice ili cijevi.
1 Nustatykite jungiklį į OFF padėtį ir išimkite kištuką iš lizdo. 2 slėgio reguliatoriumi nustatykite žemiausią slėgį.	3 Laikykite pistoletą prispaustą prie įžeminto metalinio praplovimo indo šono. Paspauskite pistoleto gaiduką, kad išleistumėte slėgį. 4 Pripildymo (pagrindinį) vožtuvą pasukite žemyn.	Jei įtariate, kad purškimo antgalis arba žarna visiškai užsikimšo ar kad nebuvo išleistas visas slėgis, atlikite toliau nurodytus veiksmus. LABAI LĖTAI atlaisvinkite antgalio apsaugą laikinčią veržlę arba galinę žarnos jungtį, palaipsniui išleiskite slėgį ir po to visiškai jas atsukite. Pašalinkite antgalio arba žarnos užsikimšimą.
1 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse OFF ja eemaldage pihusti vooluvõrgust. 2 Keerake rõhuregulaator miinimumile.	3 Hoidke vārvipūstolit maandatud metallist tühjendusāmbri vastas. Vajutage pāāstikule rōhu vabastamiseks. 4 Pōōrake peaventili nupp alla.	Kui on kahtlus, et pihusti otsik või voolik on täiesti ummistunud või et rõhk ei ole pärast neid samme täiesti all, siis lõdvestage VĀGA AEGLASELT otsiku kaitse, lastes mutri või vooliku otsamuhvi kaudu rõhul järk-järgult langeda, seejärel keerake see täielikult lahti. Puhastage otsik või voolik.
1 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī OFF un izvelciet izsmidzināja strāvas vadu no kontaktrozētes. 2 Pagrieziet spiediena vadības pogu uz zemāko līmeni.	3 Turiet pistoli pie iezemētā metāla spaiņa sāna. Iedarbiniet šo pistoli, lai noņemtu spiedienu. 4 Pagrieziet galveno vārstu uz leju.	Ja jums šķiet, ka sprauslas gals vai šļūtene ir pilnīgi aizsprostota vai ka spiediens pēc augšminēto soļu izpildīšanas nav pilnīgi noņemts, ĻOTI LĒNI atlaidiet uzgaļa aizsarga fiksācijas uzgriezni vai šļūtenes gala savienotāju, lai pakāpeniski noņemtu spiedienu, pēc tam atlaidiet pilnīgi. Izīrīet uzgaļa vai šļūtenes aizsprostojumu.
1 Prepinač funkcii nastavte do polohy OFF (vypnuté) a odpojte striekačku. 2 Prepnite tlačidlo ovládania tlaku na najnižší stupeň.	3 Pritlačte pištoľ k boku uzemneného kovového vedra. Spustením pištole uvoľníte tlak. 4 Zatvorte hlavný ventil.	Ak máte podozrenie, že sú striekací nástavec alebo hadica úplne upchaté alebo že tlak nebol úplne uvoľnený po vykonaní týchto krokov, VELMI POMALY uvoľnite zaistovaci maticu chrániča nástavca alebo koncovú spojku, aby sa postupne uvoľnil tlak, a potom ho uvoľnite úplne. Vyčistite upchatý nástavec alebo upchatú hadicu.

Pokretanje / Pradžia / Käivitus / Palaide / Spustenie

 ti9023 Priključak za zrak / Oro padavimo jungtis / Ūhuūhendus / Gaisa stiprinājums / vduhovā pīpojka Priključak za tekučinu / Skysčio padavimo jungtis / Vedelikuūhendus / Šķidruma stiprinājums / kvapalinovā pīpojka ti9024	 ti9444a	 ti9022 priključak pištoļa za dovod zraka / Pistoletu oro īleidimo jungtis / pūstoli ūhu sissepāasuava ūhendus / pistoles gaisa ieplūdes stiprinājums / pīvodnā vduhovā pīpojka pištole
Spojite crijeva na raspršivač 1 Spojite crijevo za zrak na priključak pištoļa za zrak i crijevo za tekučinu na priključak za tekučinu. Čvrsto ih zategnite.	Spojite pištolj s crijevima 1 Postavite na pištolj visokotlačnu spojnicu za tekučinu i regulator zraka.	2 Za raspršivanje uz pomoć zraka, prvo spojite crijevo za zrak na priključak pištoļa za zrak na dršci pištoļa.
Prijunkite žarnas prie purkštuvo 1 Prijunkite oro padavimo ir skysčio padavimo žarnas prie atitinkamų jungčių. Gerai priveržkite.	Prijunkite žarnas prie pistoleto 1 Prijunkite aukšto slėgio skysčio lankstinį sujungimą ir pistoleto oro reguliatorių prie pistoleto.	2 Norėdami purkšti su oro pagalba, pirmiausia prijunkite oro įleidimo žarną prie pistoleto oro padavimo jungties.
Ūhendage voolikud pihusti kūlge 1 Ūhendage ūhuvoolik pihusti ūhuūhenduse kūlge ja vedelikuvoolik vedelikuūhenduse kūlge. Pingutage.	Ūhendage pūstol voolikute kūlge 1 Ūhendage kōgrōhu vārviliigend ja pūstoli ūhuregulaator pūstoli kūlge.	2 Ūhutoega pihustamisel ūhendage kōigepealt ūhuvoolik pūstoli kāepidemel oleva ūhu sissepāasuava ūhenduse kūlge.
Pievienojiet šļūtenes pie izsmidzinātāja 1 Pievienojiet gaisa šļūteni pie izsmidzinātāja gaisa stiprinājuma un šķidruma šļūteni pie šķidruma stiprinājuma. Cieši pievelciet.	Pievienojiet pistoli pie šļūtenēm 1 Pievienojiet šķidruma augstspiediena šarnīrieliktni un pistoles gaisa regulatoru pie pistoles.	2 Ar gaisu darbināmai izsmidzināšanai, vispirms pievienojiet gaisa šļūteni pie pistoles gaisa ieplūdes stiprinājuma uz pistoles roktura.
Pripojte hadice k striekačke 1 Pripojte vduhovū hadicu ku vduchovej pīpojke striekačky a kvapalinovū hadicu ku kvapalinovej pīpojke. Dobre dotiahnite.	Pripojte pištoľ k hadiciam 1 Pripojte kvapalinový vysokotlakový otočný kĺb a regulátor vzduchu pištole k pištoľi.	2 Pri vduchovom striekaní naiprv pripojte vduchovū hadicu k pīvodnej vduchovej pīpojke pištole na rukovāti pištole.

 ti9025 priključak pištolja za dovod tekućine / Pistoletu skysčio įleidimo jungtis / pūstoli vedeliku sissepääsuava kinnitus / pistoles šķidruma ieplūdes stiprinājums / prívodná kvapalinová prípojka pištole	 ti9445a	 ti9446a	 ti8795a kapica za zrak / Oro reguliavimo gaubtelis / kaitse / gaisa vāciņš / vzduchový uzáver
3 Spojite plavo crijevo za tekućinu na priključak za dovod tekućine na cijevi pištolja za tekućinu. Čvrsto ga zategnite.	4 Odsijecite crijevo za zrak na mjeru i spojite ga priključak za zrak na crijevu za dovod zraka/tekućine.	5 Postavite T-obujmice na elastično crijevo za zrak i na crijevo za boju.	6 Ako je na pištolju postavljena kapica za zrak, skinite je.
3 Prijunkite mėlyną skysčio žarną prie atitinkamos jungties ant pistoleto. Gerai priveržkite.	4 Nupjaukite oro žarną iki reikiamo ilgio ir sujunkite ją su oro įleidimo jungtimi ant oro/skysčio tiekimo žarnos.	5 Sumontuokite gnybtą ant oro žarnos lanksčios spiralės ir dažų žarnos.	6 Jeigu ant pistoleto yra sumontuotas oro reguliavimo gaubtelis, nuimkite jį.
3 Ühendage sinine vedelikuvoolik püstoli vedelikutorul oleva sissepääsuava kinnituse külge. Pingutage.	4 Lõigake õhuvoolik pikkuselt parajaks ja ühendage see õhu/vedelikuvooliku õhuühenduse külge.	5 Paigaldage vooliku T-klambrid painduva spiraalõhuvooliku ja värvivooliku külge.	6 Kui püstolile on paigaldatud kaitse, eemaldage see.
3 Pievienojiet zilo šķidruma šļūteni pie šķidruma ieplūdes stiprinājuma uz pistoles šķidruma caurules. Cieši pievelciet.	4 Nogrieziet gaisa šļūteni noteiktā garumā un pievienojiet gaisa pievienošanas vietai uz gaisa/šķidruma padeves šļūtenes.	5 Uzlieciet šļūtenes T-veida savilcējus uz spirālveida lokanas gaisa šļūtenes un krāsas šļūtenes.	6 Ja gaisa vāciņš uzlikts uz pistoles, noņemiet to.
3 Pripojte modrú kvapalinovú hadicu ku kvapalinovej prívodnej prípojke na kvapalinovej rúrke pištole. Dobre dotiahnite.	4 Odrežte vzduchovú hadicu na vhodnú dĺžku a pripojte ju ku vzduchovej prípojke na hadici na prívod vzduchu/ kvapaliny.	5 Namontujte T-spony hadice na pružnú vzduchovú hadicu a lakováciu hadicu.	6 Ak je na pištoli namontovaný vzduchový uzáver, odmontujte ho.

	Approximate Fill Level 		
7 Skinite i provjerite da na situ dovoda nema začepljenja ili nečistoća.	8 Podmažite maticu grla brtvila radi sprečavanja preranog habanja brtvila. Pri svakom raspršivanju učinite sljedeće.		
7 Nuimkite įleidimo filtrą ir patikrinkite, ar jis nėra užsikimšęs ar užsiteršęs nuosėdomis.	8 Užpildykite vamzdelio kaklelį sandarinančią veržlę TSL, kad sandarinimo detalės nesusidėvėtų per anksti. Atlikite tai kiekvieną kartą, kai purškiate.		
7 Eemaldage sisendsõel ning kontrollige seda ummistuste ja mustuse suhtes.	8 Taitke keermestatud tihendusmutter TSL-iga. Tehke seda iga kord enne pihustamise alustamist.		
7 Noņemiet un pārbaudiet vai ieplūdes sietā nav aizsprostojumi un gruži.	8 Piepildiet kakliņa uznavas blīvējumu ar TSL, lai novērstu priekšlaicīgu blīvējuma nolietošanos. Dariet to katru izsmidzināšanas reizi.		
7 Odstrānīte sitko filtra a kontrolujte, či nie je zanesené nečistotami.	8 Maticu tesnenia hrdla naplňte TSL, aby nedošlo k predčasnému opotrebovaniu tesnenia. Urobte to pri každom striekaní.		

Ugradnja cijevi za izravno uranjanje / Panirimo vamzdelio montavimas / Otsesukeltoru paigaldamine / Tiešas iegremdēšanas caurules ievietošana / Montáž priamo ponáranej rúrky

Samo za model FinishPro390 / Tik FinishPro390 modeliuose / Ainult mudeli FinishPro390 puhul / Tikai FinishPro390 modelim / Iba model FinishPro390

Cijev za izravno uranjanje dolazi zajedno s raspršivačem za raspršivanje iz spremnika od 1-galona (3,8 litara). U ovim uputama se pretpostavlja da niste prskali i da pripremate raspršivač na početku radnog dana. Sustav je čist i nije pod tlakom.

Ako ste već prskali, prvo slijedite upute za čišćenje na stranici 36, koraci 1-18.

Komplekte yra panirimo vamzdelis kad būtų įmanoma purkšti iš 1 galono (3,785 litro) talpos. Panirimo vamzdelį galima montuoti tik darbo dienos pradžioje kai purkštuvas yra švarus. Visa sistema turi būti švari ir joje neturi būti slėgio.

Jeigu su purkštuvu buvo dirbta, išvalykite jį pagal instrukcijas 36 puslapyje, punktai 1-18.

Otsesukeltoru on pihustiga kaasas 1-galloniste nõude kasutamiseks. Siin antud juhiste puhul on eeldatud, et te ei ole veel pihustanud ja seate pihustit päeva alguses valmis. Süsteem on puhas ega ole rõhu all.

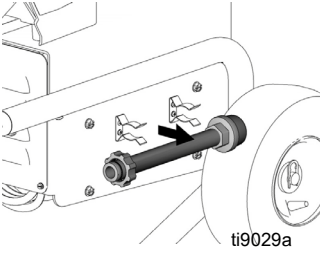
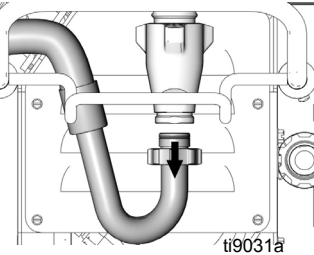
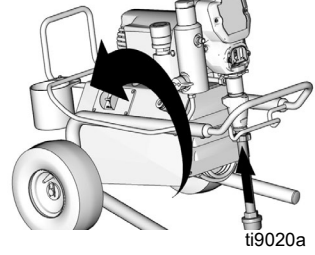
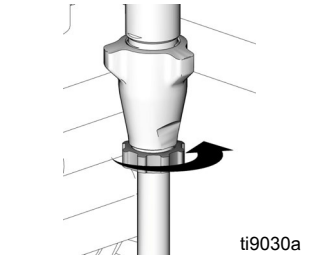
Kui olete juba pihustanud, järgige kõigepealt lk 36 olevaid puhastusjuhiste samme 1-18.

Tiešas iegremdēšanas caurule ir komplektā ar izsmidzinātāju izsmidzināšanai no 1-galona tilpuma tvertnēm. Šajās instrukcijās pieņemts, ka jūs neesat smidzinājis un dienas sākumā uzstādāt izsmidzinātāju. Sistēma ir tīra un nav zem spiediena.

Ja jūs jau esat smidzinājis, vispirms veiciet tīrīšanu saskaņā ar instrukcijām, lappuse 36, soļi 1-18.

So striekačkou sa dodáva priamo ponáraná rúrka na striekanie priamo z 1-galónových kontajnerov. Pri týchto pokynoch sa predpokladá, že ste ešte nestriekali a nastavujete striekačku na začiatku dňa. Systém je čistý a nie je pod tlakom.

Ak ste už striekali, najprv vykonajte pokyny na čistenie na strane 36, kroky 1 až 18.

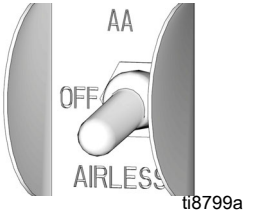
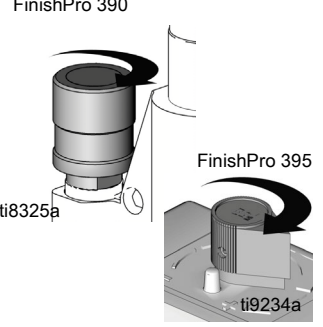
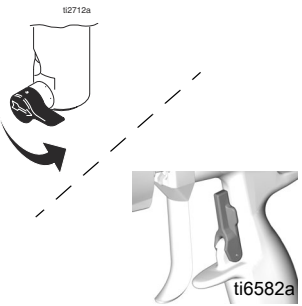
			
1 Skinite s nosača cijev za izravno uranjanje.	2 Odvrnite komplet crijeva za tekućinu. Povucite crijevo prema dolje i skinite ga s pumpe.	3 Nagnite raspršivač prema natrag. Poravnajte završetak cijevi za izravno uranjanje s dnom pumpe.	4 Gurnite cijev u dno pumpe i čvrsto zategnite priključak.
1 Išimkite panirimo vamzdelį iš laikiklių.	2 Atsukite skysčio žarną. Patraukite ją į apačią ir išimkite iš siurblio.	3 Paverskite purkštuvą ant šono. Sulyginkite panirimo vamzdelio galą su siurblio apačia.	4 Pastumkite panirimo vamzdelį į siurblį ir priveržkite jungtį.
1 Eemaldage otsesukeltoru klambrite küljest.	2 Keerake lahti vedelikuvooliku sõlm. Tõmmake voolik alla ja eemaldage pumba küljest.	3 Kallutage pihusti taha. Asetage otsesukeltoru ots pumba põhjaga kohakuti.	4 Vajutage toru pumba põhja sisse ja pingutage ühendust.
1 Izņemiet tiešas iegremdēšanas cauruli no skavām.	2 Izskrūvējiet šķidruma šļūtenes komplektu. Velciet šļūteni lejup un noņemiet no sūkņa.	3 Sagāziet izsmidzinātāju uz aizmuguri. Savietojiet tiešas iegremdēšanas caurules galu ar sūkņa apakšdaļu.	4 Spiediet iekšā cauruli sūkņa apakšdaļā un cieši pievelciet stiprinājumu.
1 Odstrānīte přímo ponáranú rúrku z držiakov.	2 Odskrutkujte súpravu kvapalinovej hadice. Potiahnite hadicu nadol a odstráňte ju z čerpadla.	3 Nakloňte striekačku dozadu. Zarovnajte koniec přímo ponáranéj rúrky s dolnou časťou čerpadla.	4 Zatlačte rúrku do dolnej časti čerpadla a dobre dotiahnite prípojku.

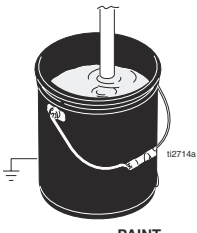
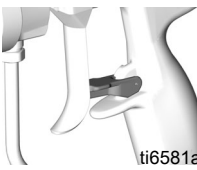
Pokretanje / Pradžia / Käivitus / Palaide / Spustenie

Punjenje/Ispiranje / Pripildymas/Praplovimas / Täitmine/Loputamine / Sākotnējā uzpildīšana/skalošana / Naplňanie/preplachovanie



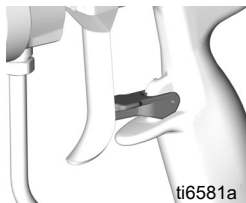
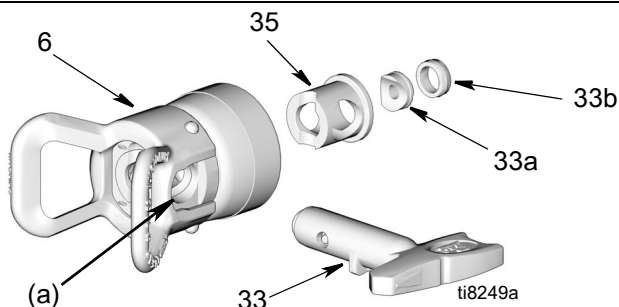
1 Uvjerite se da se sklopka za izbor funkcija nalazi u položaju OFF. 2 Utaknite kabel za napajanje u ispravno uzemljenu električnu utičnicu.	3 Blokirajte otkopac pištolja. 4 Okrenite glavni ventil prema dolje.	5 Postavite cijev za usisavanje u uzemljenu metalnu posudu djelomično napunjenu tekućinom za ispiranje i ispraznite cijev u posudu za otpad. Spojite žicu za uzemljenje na posudu i uzemljite je.
1 Istitinkinkite kad jungiklis yra OFF padėtyje. 2 Elektros tiekimo kabelio kištuką įkiškite į tinkamai įžemintą lizdą.	3 Įjunkite pistoletą gaiduko saugiklį. 4 Pripildymo (pagrindinį) vožtuvą pasukite žemyn.	5 Įsiurbimo vamzdelį įdėkite į įžemintą metalinį indą, iš dalies pripildytą praplovimo skysčiu, o išleidimo vamzdelį įdėkite į atliekų indą. Įžeminimo vielą prijunkite prie indo ir įžeminimo jungties.
1 Kontrollige, et funktsiooni valimise lüliti on asendis OFF. 2 Ühendage toitejuhe õigesti maandatud seinakontakti.	3 Lukustage päästiku kaitseriiv. 4 Pöörake peaventiili nupp alla.	5 Asetage imitoru osaliselt pesuvedelikuga täidetud maandatud metallanumasse ja tühjendustoru jäätmenõusse. Ühendage maandusjuhe anuma ja korraliku maandusega.
1 Pārļiecinieties, ka funkcijas izvēles slēdzis ir stāvoklī OFF. 2 Iespraudiet strāvas vadu pareizi iezemētā elektriskajā kontaktrozetē.	3 Uzstādiet pistoles trigeru drošības fiksatoru. 4 Pagrieziet galveno vārstu uz leju.	5 Novietojiet iesūkšanas cauruli iezemētā metāla spainī, kas daļēji piepildīts ar skalošanas šķidrumu un noplūdes cauruli atkritumu spainī. Pievienojiet iezemējuma vadu spainim un īstam iezemējumam.
1 Overte, či je prepínač funkcií v polohe OFF (vypnuté). 2 Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do riadne uzemnenej elektrickej zásuvky.	3 Zaistite bezpečnostnú poistku spúšťača pištole. 4 Zatvorte hlavný ventil.	5 Vložte nasávaciu hadicu do uzemneného kovového vedra čiastočne naplneného preplachovacou kvapalinou a vypúšťaciu hadicu vložte do vedra na odpad. Pripojte uzemňovací drôt k vedru a ku skutočnému uzemneniu.

			
6 Potpuno isključite tlak.	7 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AIRLESS (BEZ ZRAKA).	8 Povećajte tlak kako biste pokrenuli motor i omogućite tekućini da kruži kroz cijev za ispuštanje 15 sekunda; potom smanjite tlak.	9 Okrenite glavni ventil u vodoravni položaj. 10 Deblokirajte otkopac pištolja.
6 Regulatoriumi visiškai sumažinkite skysčio slėgį.	7 Nustatykite regulatorių į AIRLESS (BEORIS) padėtį.	8 Padidinkite slėgį, kad paleistumėte variklį ir leiskite skysčiui tekėti išleidimo vamzdeliu 15 sekundžių; po to sumažinkite slėgį.	9 Pagrindinį vožtuvą pasukite horizontaliai. 10 Atskleiskite pistoleto gaiduko saugiklį.
6 Keerake vedeliku rõhk miinimumile.	7 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS.	8 Mootori käivitamiseks suurendage rõhku ja laske vedelikul 15 sekundi jooksul ringelda läbi tühjendustoru, siis laske rõhk alla.	9 Keerake peaventiil horisontaalasendisse. 10 Vabastage püstoli päästiku kaitse.
6 Līdz galam atlaidiet šķidruma spiedienu.	7 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AIRLESS (BEZGAISA).	8 Palieliniet spiedienu lai iedarbinātu motoru un ļautu šķidrumam cirkulēt pa noplūdes cauruli 15 sekundes; tad nogrieziet spiedienu.	9 Pagrieziet galveno vārstu horizontāli. 10 Noņemiet trigeru aizsargu.
6 Úplne zastavte tlak kvapaliny.	7 Nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu).	8 Zvýšte tlak na naštartovanie motora, nechajte kvapalinu cca 15 sekúnd cirkulovať cez vypúšťaciu hadicu a potom znížte tlak.	9 Otočte hlavný ventil do horizontálnej polohy. 10 Odistite bezpečnostnú poistku spúšťača pištole.

 112599a WASTE		 112714a PAINT	 ti6581a
11 Držite pištolj prema uzemljenoj metalnoj posudi. Aktivirajte pištolj i povećajte pritisak tekućine na 1/2. Ispirite 1 minutu.	Provjerite da nema curenja. Curenje nemojte zaustavljati rukom ili krpom! Ako dođe do curenja, provedite postupak za Smanjenje tlaka. Pritegnite spojeve. Slijedite korake 1 - 9 iz Pokretanja, stranica 23. Ako nema curenja, prijedite na korak 10.	12 Umetnite cijev-sifon u posudu s bojom. 13 Ponovno aktivirajte pištolj u posudu za ispiranje sve dok se ne pojavi boja. Premjestite pištolj u posudu s bojom i aktivirajte ga u trajanju od 20 sekunda.	14 Aktivirajte sigurnosnu blokadu otklonca. Sastavite mlaznicu i kapicu za zrak, stranica 26.
11 Laikykite pistoletą prispaudę prie įžeminto metalinio indo su praplovimo skysčiu. Nuspauskite purškimo pistoleto gaiduką ir pasukite skysčio slėgio reguliatorių 1/2 apsisukimo, kad padidintumėte slėgį. Plaukite 1 minutę.	Patikrinkite, ar nėra nuotėkių. Niekuomet nemėginkite sustabdyti nuotėkio ranka ar skuduru! Jei pastebėjote nuotėkį, išleiskite slėgį. Priveržkite tvirtinimo detales. Atlikite veiksmus, nurodytus skyrelio Pradžia 1. - 9. punktuose, 23 puslapyje. Jei nuotėkio nėra, pereikite prie 10 punkto.	12 Sifono vamzdelį įdėkite į dažų indą. 13 Vėl nukreipkite purškimo pistoletą į indą su praplovimo skysčiu ir nuspaudę gaiduką palaukite, kol pradedami purkšti dažai. Tada nukreipkite pistoletą į dažų indą ir nuspaudę gaiduką purškite 20 sekundžių.	14 Įjunkite pistoleto gaiduko saugiklį. Surinkite antgalį ir oro reguliavimo gaubtelį, 26 psl.
11 Suruge vārvipūstol vastu maandatud anuma külge. Vajutage päästikule ja tõstke vedeliku rõhk 1/2-ni. Peske süsteemi 1 minuti vältel.	Kontrollige lekete suhtes. Ärge püüdke leket sulgeda käe või riidelapiga! Lekke korral vabastage seade rõhu alt. Pingutage ühendusi. Tehke uuesti läbi Käivituse sammud 1-9, lk 23. Lekete puudumisel jätkake sammuga 10.	12 Asetage sifoontoru vārvianumasse. 13 Pihustage uuesti loputusanumasse, kuni hakkab värvi tulema. Viige vārvipūstol vārvianumasse ja pihustage värvi 20 sekundi jooksul.	14 Pange kokku otsik ja kaitse, lk 26.
11 Turiet pistoli pret iezemētu metāla spaini skalošanai. Ieslēdziet pistoli un palieliniet šķidrums spiedienu līdz 1/2. Skalojiet 1 minūti.	Apskatieties, vai nav noplūdes. Neapturiet noplūdes ar roku vai lupatu! Ja gadās noplūde, izdariet spiediena atlaišanu. Pievelciet stiprinājumus. Izdariet soļus 1 - 9 no palaides procedūras, lappuse 23. Ja noplūdes nav, pārejiet pie soļa 10.	12 Ievietojiet sifona cauruli krāsas spainī. 13 Ieslēdziet pistoli un atkal virziet skalošanas spainī, līdz parādās krāsa. Pārvietojiet pistoli pie krāsas spaiņa un darbiniet 20 sekundes.	14 Uzstādiet trigeru drošības fiksatoru. Pievienojiet uzgali un gaisa vāciņu, lappuse 26.
11 Pištoľ drēte nad uzemneným kovovým vedrom. Spustite pištoľ a tlak kvapaliny zvýšte na 1/2. Preplachujte jednu minútu.	Skontrolujte netesnosti. Netesnosti nezastavujte rukou ani handrou! V prípade netesnosti uvoľnite tlak. Dotiahnite prípojky. Vykonajte kroky 1 až 9 v časti Spustenie na strane 23. Ak nedochádza k únikom, pokračujte krokom 10.	12 Umiestnite nasávaciu hadicu do vedra s farbou. 13 Opätovne spustite striekanie z pištoľe do výplachového vedra, kým sa neobjaví farba. Presuňte pištoľ do vedra s farbou a aktivujte ju na 20 sekúnd.	14 Zaisťte bezpečnostnú poistku spúšťača pištoľe. Zmontujte nástavec a vzduchový uzáver podľa postupu na strane 26.

Sklop kapice za zrak i mlaznice / Regulatoriaus ir gaubtelio montavimas / Otsiku ja kaitse kokkupanek / Uzgaļa un gaisa vāciņa mezgls / Nástavec a zostava vzduchového uzávera



			
1 Nakon uporabe uređaja oslobodite tlak. Aktivirajte sigurnosnu blokadu otponca.	2 Umetnite dosjed (33a) u kućište dosjeda (35). 3 Umetnite kućište dosjeda (35) u kapicu za zrak (6). 4 Umetnite brtvu (33b) iznad dosjeda(33a). Koristite crnu brtvu za tvari na bazi vode i narančastu za otapalo i tvari na bazi ulja.	5 Umetnite mlaznicu (33) u utor (a) kapice za zrak (6). 6 Na završetak pištolja postavite kapicu za zrak (6)	
1 Jeigu Jus dirbote su įranga, išleiskite slėgį. Įjunkite gaiduko fiksatorių.	2 Įdėkite atraminę detalę (33a) į korpusą (35). 3 Įdėkite korpusą (35) į oro reguliavimo gaubtelį (6). 4 Įdėkite sandariklį (33b) į atraminę detalę (33a). Naudokite juodą sandariklį vandens pagrindo skysčių sistemoje ir oranžinį sandariklį tirpiklių arba aliejinių skysčių sistemoje.	5 Įdėkite reguliatorių (33) į antgalio (6) angą (a). 6 Uždėkite oro reguliavimo gaubtelį (6) ant pistoleto. Gerai jį užsukite.	
1 Kui olete seadet kasutanud, vabastage rõhk. Lukustage päästiku kaitseriiv.	2 Viige pesa (33a) pesa korpusesse (35). 3 Viige pesa korpus (35) kaitsesse (6). 4 Asetage tihend (33b) üle pesa (33a). Kasutage veepõhiste materjalide puhul musta, lahusti- ja õlipõhiste materjalide puhul oranži tihendit.	5 Viige otsik (33) kaitse (6) olevasse avasse (a). 6 Paigaldage kaitse (6) pistoli otsale. Keerake käsitsi kinni.	
1 Ja jūs tikāt darbinājis iekārtu, atļaidiet spiedienu. Uztādiet trigeru aizsargu.	2 Ievietojiet ligzdu (33a) ligzdas korpusā (35). 3 Ievietojiet ligzdas korpusu (35) gaisa vāciņā (6). 4 Ievietojiet blīvējumu (33b) uz ligzdas (33a). Izmantojiet melno blīvējumu ūdenskrāsām un oranžo šķīdinātājam un materiāliem uz eļļas bāzes.	5 Ievietojiet uzgali (33) spraugā (a) gaisa vāciņā (6). 6 Novietojiet gaisa vāciņu (6) uz pistoles gala. Pievelciet ar roku.	
1 Ak ste zariadenie používali, uvoľnite tlak. Zastite bezpečnostnú poistku spúšťáča.	2 Vložte sedlo (33a) do krytu sedla (35). 3 Vložte kryt sedla (35) do vzduchového uzáveru (6). 4 Vložte tesnenie (33b) na sedlo (33a). Použite čierne tesnenie pre materiály na báze vody a oranžové tesnenie pre riedidlá a materiály na báze oleja.	5 Vložte nástavec (33) do otvoru (a) vo vzduchovom uzávere (6). 6 Namontujte vzduchový uzáver (6) na koniec pištole. Dotiahnite ho rukou.	

Izbor odgovarajuće mlaznice

FinishPro 390

Sredstvo	Na bazi ulja	Na bazi vode	Veličina mlaznice	Postavke tekućine	Postavke za zrak
Bojenje/Osnovni premaz	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	1/2 okretaja
Lakiranje	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	1/2 okretaja
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	1 okretaj
DTM (Alkidna baza)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	2 okretaja
Emajliranje	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	3 okretaja

FinishPro 395

Sredstvo	Na bazi ulja	Na bazi vode	Veličina mlaznice	Postavke tekućine	Postavke za zrak
Bojenje/Osnovni premaz	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lakiranje	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Alkidna baza)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Emajliranje	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

Teisingo regulatoriaus pasirinkimas

FinishPro 390

Medžiaga	Aliejaus pagrindu	Vandens pagrindu	Regulatoriaus dydis	Skysčio slėgis	Oro tiekimo nustatymas
Dažai/Glazūra	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 barų)	1/2 apsisukimo
Lakai	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 barų)	1/2 apsisukimo
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 barų)	1 apsisukimas
DTM (Alkidinis)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 barų)	2 apsisukimai
Emaliai	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 barų)	3 apsisukimai

FinishPro 395

Medžiaga	Aliejaus pagrindu	Vandens pagrindu	Regulatoriaus dydis	Skysčio slėgis	Oro tiekimo nustatymas
Dažai/Glazūra	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 barų)	10-15 psi (0,8-1 baras)
Lakai	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 barų)	10-15 psi (0,8-1 baras)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 barų)	15-20 psi (1-1,5 baro)
DTM (Alkidinis)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 barų)	20-25 psi (1,5-1,8 baro)
Emaliai	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 barų)	25-30 psi (1,8-2 barai)

Õige otsiku valimine

FinishPro 390

Materjal	Õlipõhine	Veepõhine	Otsiku suurus	Vedelikuseade	Õhuseade
Peitsid/Värnits	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 baari)	1/2 pööret
Lakid	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 baari)	1/2 pööret
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 baari)	1 pööre
DTM (alküüd)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 baari)	2 pööret
Emailid	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 baari)	3 pööret

FinishPro 395

Materjal	Õlipõhine	Veepõhine	Otsiku suurus	Vedelikuseade	Õhuseade
Peitsid/Värnits	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 baari)	10-15 psi (0,8-1,0 baari)
Lakid	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 baari)	10-15 psi (0,8-1,0 baari)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 baari)	15-20 psi (1,0-1,5 baari)
DTM (alküüd)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 baari)	20-25 psi (1,5-1,8 baari)
Emailid	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 baari)	25-30 psi (1,8-2,0 baari)

Pareizā uzgaļa izvēle

FinishPro 390

Materiāls	Uz eļļas bāzes	Ūdenskrāsas	Uzgaļa izmērs	Šķidruma iestatīšana	Gaisa iestatīšana
Krāsas/Pernica	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bari)	1/2 apgrieziena
Lakas	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bari)	1/2 apgrieziena
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bari)	1 apgrieziens
DTM (Alkīda)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bari)	2 apgrieziens
Emaljas	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bari)	3 apgrieziens

FinishPro 395

Materiāls	Uz eļļas bāzes	Ūdenskrāsas	Uzgaļa izmērs	Šķidruma iestatīšana	Gaisa iestatīšana
Krāsas/Pernica	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bari)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bari)
Lakas	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bari)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bari)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bari)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Alkīda)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bari)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Emaljas	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bari)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

Výber správneho nástavca

FinishPro 390

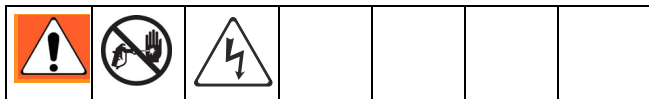
Materiál	Na báze oleja	Na báze vody	Veľkosť nástavca	Nastavenie kvapaliny	Nastavenie vzduchu
Farby/fermež	✓	✓	0,008/0,010	500 - 700 psi (30 - 50 bar)	1/2 otáčky
Laky	✓	✓	0,008/0,010	700 - 1000 psi (50 - 70 bar)	1/2 otáčky
DTM		✓	0,010/0,012	900 - 1200 psi (60 - 80 bar)	1 otáčka
DTM (alkyd)	✓		0,014/0,016	1800 - 2400 psi (125 - 165 bar)	2 otáčky
Smalty	✓	✓	0,014/0,016	1800 - 2400 psi (125 - 165 bar)	3 otáčky

FinishPro 395

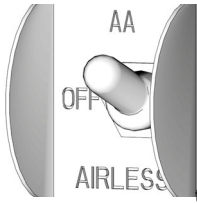
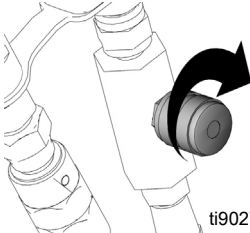
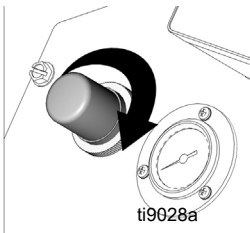
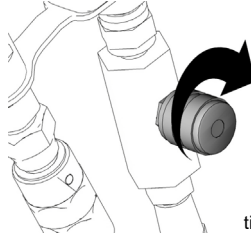
Materiál	Na báze oleja	Na báze vody	Veľkosť nástavca	Nastavenie kvapaliny	Nastavenie vzduchu
Farby/fermež	✓	✓	0,008/0,010	500 - 700 psi (30 - 50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Laky	✓	✓	0,008/0,010	700 - 1000 psi (50 - 70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900 - 1200 psi (60 - 80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (alkyd)	✓		0,014/0,016	1800 - 2400 psi (125 - 165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Smalty	✓	✓	0,014/0,016	1800 - 2400 psi (125 - 165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

Raspršivanje / Puršimas / Pihustamine / Izsmidzināšana / Striekanie

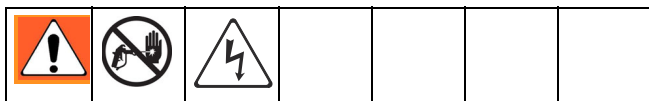
Raspršivanje uz pomoć zraka / Puršimas su oro pagalba / Ūhutoega pihustamine / Ar gaisu darbināma izsmidzināšana / Vzduchové striekanie

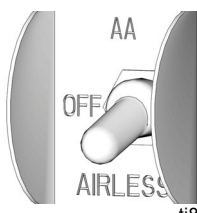
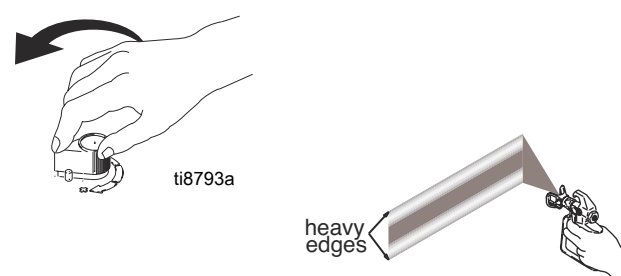


1 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AIRLESS (BEZ ZRAKA).	2 Otvorite regulator zraka pištolja do kraja.	3 Napunite pumpu (stranica 23, koraci 1-9). 4 Postavite tlak tekućine na najvišu razinu.	5 Za vrijeme prskanja pištoljem, smanjite tlak tekućine sve dok se u obojenoj površini ne pokažu tragovi curenja.
1 Nustatykite reguliatorių į AIRLESS (BEORIS) padėtį.	2 Atsukite pistoletu oro reguliatorių iki galo.	3 Pripildykite siurblių (puslapis 23, punktai 1-9). 4 Nustatykite aukščiausią skysčio slėgį.	5 Purkšdami, sumažinkite skysčio slėgį kol purkštuvas pradės netolygiai purkšti.
1 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS.	2 Keerake püstoli õhuregulaator täiesti lahti.	3 Eeltäitke pump (lk 23, sammud 1-9). 4 Seadke vedelikurõhk kõige kõrgemaks.	5 Püstoliga pihustades vähendage vedelikurõhku, kuni pihustustris ilmuvad "sabad".
1 Iestādiet funkcijas izvēles slēdži stāvoklī AIRLESS (BEZGAISA).	2 Atveriet pistoles gaisa regulatoru līdz galam.	3 Sākotnēji uzpildiet sūkni (lappuse 23, soļi 1-9). 4 Iestatiet šķidruma spiedienu uz augstāko iestatījumu.	5 Smidzinot, samaziniet šķidruma spiedienu līdz izsmidzināšanas rakstā parādās notecējumi.
1 Nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu).	2 Úplne otvorte vzduchový regulátor pištole.	3 Naplňte čerpadlo (strana 23, kroky 1 - 9). 4 Nastavte maximálny tlak kvapaliny.	5 Počas striekania pištoľou znížte tlak kvapaliny tak, aby bol vzor striekania nerovnomerný.

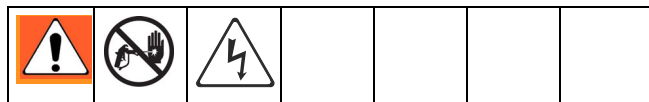
 ti8800a	 ti9027a	 ti9028a	 ti9027a
6 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AA (Air-Assisted (uz pomoć zraka)).	Modeli 390 7 Aktivirajte pištolj. Podešavajte tlak zraka na pištolju sve dok trгови curenja u obojenoj površini ne iščeznu i pokrivanje bude zadovoljavajuće.	Modeli 395 7 Aktivirajte pištolj. Za vrijeme prskanja okrećite gumb regulatora tlaka zraka tako da povećavate tlak sve dok tragovi curenja ne iščeznu.	8 Pomoću regulatora tlaka na pištolju izvršite precizno ugađanje prskanja pištola.
6 Nustatykite reguliatorių į to AA (Puršikimas su oro pagalba).	390 Modeliai 7 Pradėkite purškimą. Sureguliuokite oro reguliatorių taip kad purškimo srovė taptų tolygi.	395 Modeliai 7 Pradėkite purkšti. Purkšdami, pasukite oro reguliatorių kol purškimo srovė taps tolygi.	8 Naudokite pistoletu oro reguliatorių purškimo srovės tolygumo reguliavimui.
6 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AA (Air-Assisted, õhutoega).	Modelid 390 7 Vajutage püstoli päästikut. Seadistage püstoli õhuregulaatorit, kuni "sabad" kaovad ja saavutate hea pihustusmustrit.	Modelid 395 7 Vajutage püstoli päästikut. Pihustamise ajal keerake õhuregulaatori nuppu surve vähendamiseks, kuni "sabad" kaovad.	8 Kasutage pihustusmustrit parandamiseks püstoli õhuregulaatorit.
6 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AA (Ar gaisu darbināma).	390 Modeļi 7 Ieslēdziet pistoli. Regulējiet pistoles gaisa regulatoru līdz notecējumi pazūd un jums ir labs izsmidzināšanas raksts.	395 Modeļi 7 Ieslēdziet pistoli. Kamēr izsmidziniet, griežiet gaisa regulatora pogu lai palielinātu spiedienu līdz notecējumi pazūd.	8 Izmantojiet pistoles gaisa regulatoru lai smalkāk pieregulētu izsmidzināšanas rakstu.
6 Prepínač funkcií nastavte do polohy AA (vzduchové striekanie).	Modely 390 7 Spustite striekanie z pištole. Upravte vzduchový regulátor pištole tak, aby bol vzor striekania rovnomerný a aby mal správny tvar.	Modely 395 7 Spustite striekanie z pištole. Počas striekania zvýšte otočením regulátora vzduchu tlak, aby bolo rozstrekovanie materiálu rovnomerné.	8 Pomocou vzduchového regulátora pištole doladíte tvar vzoru striekania.

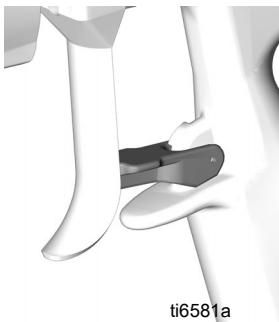
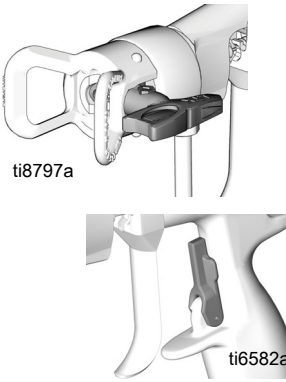
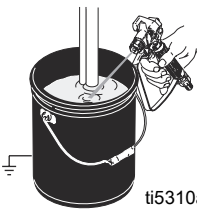
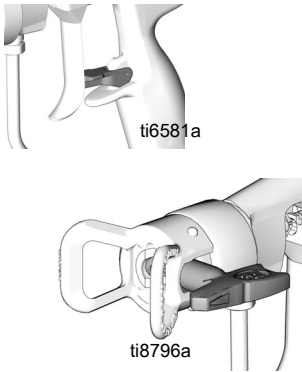
Raspršivanje bez zraka / Beoris purškimas / Ūhuvaba pihustamine / Bezgaissa izsmidzināšana / Bezvzduchové striekanie



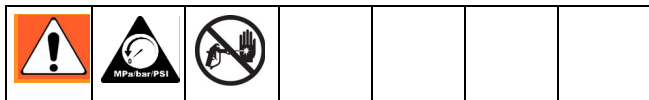
		
1 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AIRLESS (BEZ ZRAKA). 2 Napunite pumpu (stranica 23, koraci 1-9).	3 Počnite s tlakom postavljenim na najnižu vrijednost. Raspršite testni uzorak. Potom postupno povećavajte tlak sve dok ne postignete ujednačeni uzorak bez oštih rubova. Ako podešavanje tlaka ne može ukloniti oštre rubove, koristite mlaznice manjeg broja.	• Držite pištolj pod pravim kutem i na udaljenosti od 25 do 30 cm od površine. Prekrivajte nanose za 50%. • Pomicanje pištolja započnite prije njegovog aktiviranja te otpustajte otponac prije zaustavljanja pokreta pištolja.
1 Nustatykite regulatorių į AIRLESS (BEORIS) padėtį. 2 Pripildykite siurblį (puslapis 23, punktai 1-9).	3 Pradėkite sumažinę slėgį iki žemiausio. Užpurškite bandomąją juostą. Palaipsniui didinkite skysčio slėgį, kol gausite tolygią juostą be storų kraštų. Jei išvengti storų kraštų nepavyksta reguliuojant slėgį, naudokite mažesnę antgalį.	• Laikykite pistoletą vertikaliai maždaug 10-12 colių (25-30 cm) atstumu nuo darbinio paviršiaus. Purškite atgal ir pirmyn, padengdami 50% anksčiau užpurškotos dažų juostos. • Prieš nuspausdami pistoleto gaiduką pradėkite judinti pistoletą, o gaiduką atlaiskinkite prieš sustabdydami šį judesį.
1 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS. 2 Eeltäitke pump (lk 23, sammud 1-9).	3 Alustage kõige madalama surve juures. Tehke proovipihustus. Tõstke järk-järgult survet, kuni värv pihustub ühtlaselt, ilma selgete servadeta. Kui surve muutmine üksi ei võimalda selgeid servi kaotada, siis kasutage väiksemat otsikut.	• Hoidke püstolit pinna suhtes risti ja 25-30 cm kaugusel sellest. Liigutused peavad 50% ulatuses kattuma. • Liigutage püstolit enne päästikule vajutamist ja vabastage päästik enne püstoli peatamist.
1 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AIRLESS (BEZGAISA). 2 Sākotnēji uzpildiet sūkni (lappuse 23, soļi 1-9).	3 Sāciet smidzināt ar viszemāko spiediena ieregulējumu. Izsmidziniet testa paraugu. Pakāpeniski palieliniet šķidruma spiedienu līdz jūs iegūstiet blīvu izsmidzinājuma paraugu bez sabiezējumiem gar malām. Izmantojiet mazāku uzgaļa izmēru, ja ar spiediena regulēšanu vien nevar novērst malu sabiezējumus.	• Turiet pistoli perpendikulāri un 10-12 collas no virsmas. Izsmidziniet ar 50% joslu pārklāšanos. • Uzsāciet pistoles kustību pirms pistoles iedarbināšanas un atlaidiet trigeri pirms pistoles kustības pārtraukšanas.
1 Nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu). 2 Naplňte čerpadlo (strana 23, kroky 1 - 9).	3 Začnite s najnižším nastaveným tlakom. Nastriekajte skúšobný vzor. Postupne zvyšujte tlak kvapaliny, až kým nedosiahnete konzistentný vzor striekania bez presýtených okrajov. Ak samotnou úpravou tlaku neodstránite presýtené okraje, použite menší nástavec.	• Pištoľ držte kolmo a 25 až 30 cm od povrchu. Prechody prekrývajte o 50 %. • Pred spustením pištole pohybuje pištoľou a uvoľníte spúšťač pred zastavením pohybu pištole.

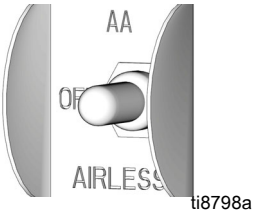
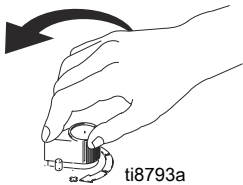
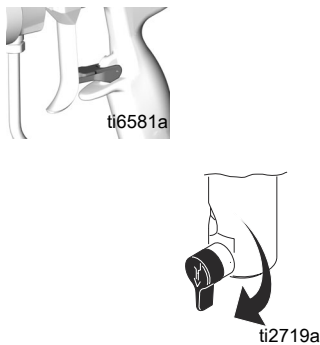
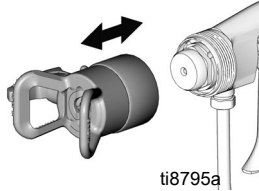
Čišćenje začepljene mlaznice / Užsikimšusio antgalio valymas / Ummistunud otsiku puhastamine / Aizsprostota uzgaļa tīrīšana / Čistenie upchatého nástavca

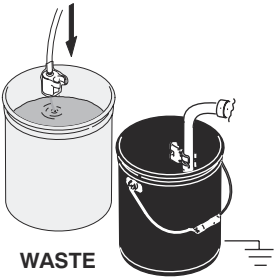
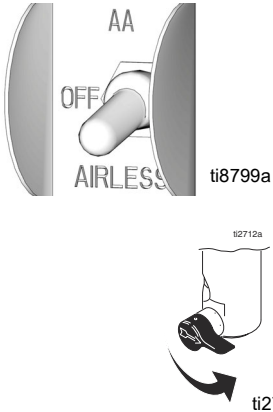
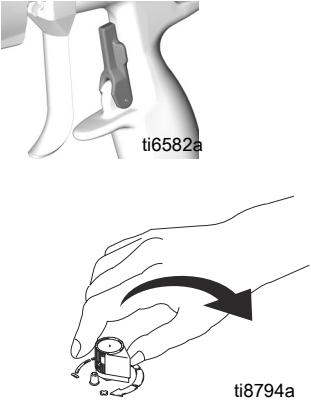
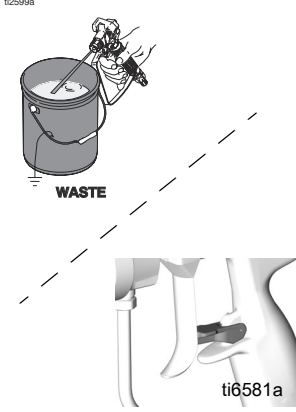


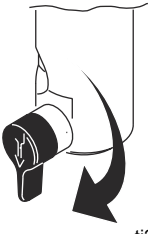
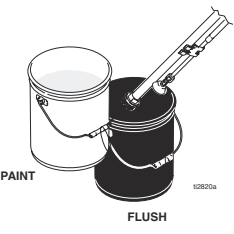
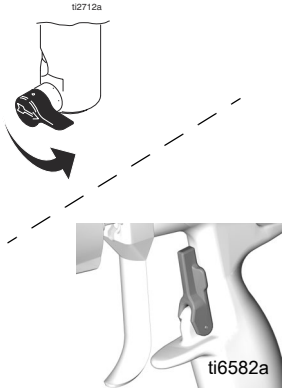
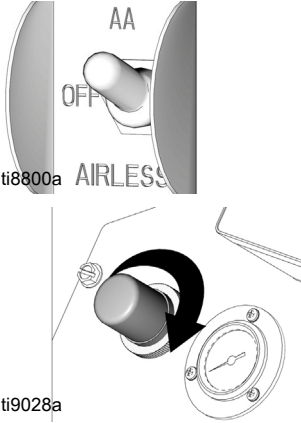
			
1 Otpustite tlak. 2 Aktivirajte sigurnosnu blokadu otkonca.	3 Zaokrenite mlaznicu za 180°. 4 Deblokirajte sigurnosnu blokadu otkonca.	5 Aktivirajte pištolj u posudu ili na tlo da uklonite začepljenje.	6 Aktivirajte sigurnosnu blokadu otkonca. 7 Zaokrenite mlaznicu natrag za 180° u položaj za raspršivanje.
1 Išleiskite slėgį. 2 Įjunkite gaiduko saugiklį.	3 Pasukite antgalį 180°. 4 Atskleiskite gaiduko saugiklį.	5 Nukreipę pistoletą į indą arba žemę paspauskite gaiduką, kad pašalintumėte užsikimšimą.	6 Įjunkite gaiduko saugiklį. 7 Pasukite antgalį atgal 180° į purškimo padėtį.
1 Vabastage rõhk. 2 Lukustage päästiku kaitse.	3 Pöörake otsikut 180°. 4 Vabastage päästiku kaitse.	5 Tühjendage püstol ummistuse eemaldamiseks anumasse või maha.	6 Lukustage päästiku kaitse. 7 Pöörake otsikut 180° tagasi pihustusasendisse.
1 Atlaidiet spiedienu. 2 Uzstādiet trigeru drošības fiksatoru.	3 Pagrieziet uzgali 180°. 4 Noņemiet trigeru aizsargu.	5 Izsmidziniet ar pistoli spainī vai zemē lai izskalotu aizsprostojumu.	6 Uzstādiet trigeru drošības fiksatoru. 7 Pagrieziet atpakaļ uzgali 180° uz izsmidzināšanas stāvokli.
1 Zníženie tlaku. 2 Zaistite bezpečnostnú poistku spúšťača.	3 Otočte nástavec o 180°. 4 Odistite bezpečnostnú poistku spúšťača.	5 Spustite striekanie z pištole do vedra alebo na zem, aby sa odstránilo upchatie.	6 Zaistite bezpečnostnú poistku spúšťača. 7 Otočte nástavec späť o 180° do striekacej polohy.

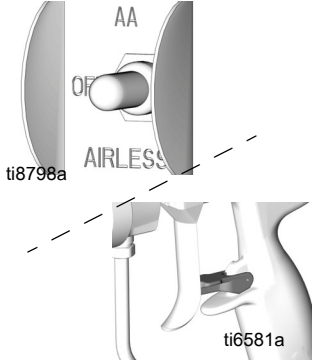
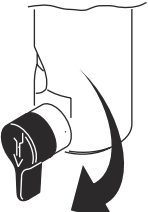
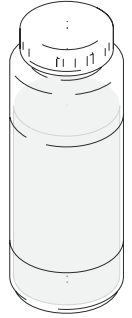
Čišćenje / Valymas / Puhastamine / Tīrīšana / Čistenie



			
1 Postavite sklopku za izbor funkcija u položaj OFF. Odvojite raspršivač od utičnice.	2 Ugodite pritisak na najnižu razinu. Aktivirajte pištolj kako biste otpustili pritisak.	3 Aktivirajte sigurnosnu blokadu otponca. 4 Postavite cijev za ispuštanje u metalnu posudu. 5 Okrenite glavni ventil prema dolje.	6 Skinite mlaznicu i kapicu za zrak s pištolja. U svom priručniku potražite cjelovite upute o čišćenju.
1 Nustatykite reguliatorių į OFF padėtį. Atjunkite purkštuvą maitinimą.	2 Slėgio reguliatoriumi nustatykite mažiausią slėgį. Paspauskite pistoleto gaiduką, kad išleistumėte slėgį.	3 Ijunkite gaiduko saugiklį. 4 Padėkite išpylimo vamzdelį į indą. 5 Pripildymo (pagrindinį) vožtuvą pasukite žemyn.	6 Nuimkite antgalį ir oro reguliavimo gaubtelį nuo pistoleto. Perskaitykite valymo nurodymus pistoleto naudojimo instrukcijoje.
1 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse OFF. Eemaldage pihusti vooluvõrgust.	2 Pöörake rõhuregulaator kõige madalamale rõhule. Vajutage päästikule ja vabastage seade rõhu alt.	3 Lukustage päästiku kaitse. 4 Asetage tühjendustoru ämbrisse. 5 Pöörake peaventiili nupp alla.	6 Eemaldage püstolilt otsik ja kaitse. Põhjalikud puhastusjuhised leiate püstoli kasutusjuhiseist.
1 Iestādiēt funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī OFF. izvelciet izsmidzināja strāvas vadu no kontaktrozetes.	2 Uzstādiēt spiedienu zemākajā stāvoklī. Iedarbiniet pistoli, lai izlaistu spiedienu.	3 Uzstādiēt trigeru drošības fiksatoru. Ievietojiet noplūdes cauruli spainī. 5 Pagrieziet galveno vārstu uz leju.	6 Noņemiet uzgali un gaisa vāciņu no pistoles. Pilna tīrīšanas instrukcija sniegta jūsu pistoles rokasgrāmatā.
1 Nastavte prepínač funkcií do polohy OFF (vypnuté). Odpojte striekačku.	2 Nastavte tlak na najnižšiu hodnotu. Spustite striekačku, aby sa uvoľnil tlak.	3 Zaistite bezpečnostnú poistku spúšťača. 4 Vložte vypúšťací rúrku do vedra. 5 Zatvorte hlavný ventil.	6 Odstrānēte nāstavec a vzduchový uzāver z pištolē. Podrobnē pokyny na āistenie nājdete v prīruēke k pištoli.

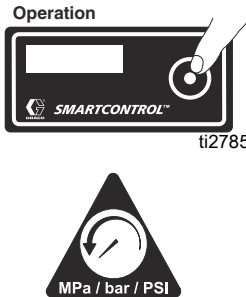
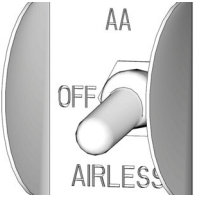
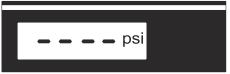
			
5 Uklonite cijev-sifon iz boje i stavite ga u tekućinu za ispiranje. Za boju na bazi vode koristite vodu, a mineralni alkohol za uljanu boju.	6 Priključite raspršivač na dotok energije. 7 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AIRLESS (BEZ ZRAKA). 8 Okrenite glavni ventil u vodoravni položaj.	9 Držite okrenuto prema posudi s bojom. 10 Deblokirajte sigurnosnu blokadu otkopca. 11 Aktivirajte pištolj i povećavajte pritisak sve dok se ne pojavi tekućina za ispiranje.	12 Premjestite pištolj u posudu za ispiranje, usmjerite ga u posudu, aktivirajte pištolj kako biste temeljito isprali sustav. Otpustite otkopac i aktivirajte sigurnosnu blokadu otkopca.
5 Sifono vamzdelio komplektą išimkite iš dažų indo ir įdėkite į indą su praplovimo skysčiu. Vandens pagrindu pagamintiems dažams išplauti naudokite vandenį, o aliejiniais dažams išplauti - mineralinius tirpiklius.	6 Įkiškite purkštuvą kištuką į lizdą. 7 Nustatykite reguliatorių į AIRLESS (BEORIS) padėtį. 8 Pagrindinį vožtuvą pasukite horizontaliai.	9 Nukreipkite pistoletą į indą su dažais. 10 Atskleiskite gaiduko saugiklį. 11 Paspauskite pistoleto gaiduką ir padidinkite slėgį tol, kol pradedamas purkšti praplovimo skystis.	12 Nukreipkite pistoletą į indą su praplovimo skysčiu ir paspauskite gaiduką, kad gerai praplautumėte purškimo sistemą. Atleiskite gaiduką ir įjunkite gaiduko saugiklį.
5 Eemaldage sifoontoru seade vārvianumast ja asetage loputusvedeliku anumasse. Kasutage loputamisel vett vee baasil valmistatud vārvide jaoks ja lakibensiini õlivārvide jaoks.	6 Ūhendage pihusti vooluvõrku. 7 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS. 8 Keerake peaventiil horisontaalasendisse.	9 Hoidke püstolit vastu vārvinõud. 10 Vabastage päästiku kaitse. 11 Vajutage päästikule ja suurendage rõhku, kuni algab loputusvedeliku pihustamine.	12 Suunake vārvipüstol loputusanumasse, hoidke püstolit vastu anuma serva, vajutage päästikule ja peske süsteem põhjalikult läbi. Vabastage päästik ja lukustage vārvipüstoli kaitseriiv.
5 Izņemiet sifona cauruļu komplektu no krāsas un ievietojiet skalošanas šķidrumā. Izmantojiet ūdeni ūdenskrāsai un vaišpirtu eļļas krāsai.	6 Iespraudiet izsmidzinātāja kontaktdakšu. 7 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AIRLESS (BEZGAISA). 8 Pagrieziet galveno vārstu horizontāli.	9 Turiet pistoli pret krāsas spaini. 10 Noņemiet trigeru aizsargu. 11 Ieslēdziet pistoli un palieliniet spiedienu, līdz parādās skalošanas šķidrums.	12 Pārvietojiet pistoli pie skalošanas spaiņa, turiet pistoli pavērstu pret spaini, iedarbiniet pistoli, lai pilnīgi izskalotu sistēmu. Atlaidiet trigeru un uzstādiet trigeru aizsargu.
5 Vyberte nasávaciu zostavu z vedra s farbou a vložte ju do preplachovacej kvapaliny. Na farby na báze vody použite vodu, na farby na báze oleja použite anorganický lieh.	6 Zapojte striekačku do zásuvky. 7 Nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu). 8 Otočte hlavný ventil do horizontálnej polohy.	9 Podržte pištoľ nasmerovanú na vedro s farbou. 10 Odistite bezpečnostnú poistku spúšťača. 11 Spustite striekanie z pištole a zvyšujte tlak, kým sa neobjaví preplachovacia kvapalina.	12 Preneste pištoľ nad vedro s preplachovacou kvapalinou, podržte ju nad ním, spustite pištoľ a dôkladne prepláchnite celý systém. Uvoľnite spúšťač a odomknite bezpečnostnú západku spúšťača.

 ti2719a	 PAINT FLUSH	 ti2712a ti6582a	 ti8800a ti9028a
13 Aktivirajući pištolj, okrenite glavni ventil prema dolje i ostavite da tekućina za ispiranje cirkulira 1 do 2 minute sve dok tekućina koja izlazi iz cijevi za ispuštanje ne bude čista.	14 Podignite cijev-sifon iznad tekućine za ispiranje i aktivirajte raspršivač na 15 do 30 sekundi kako biste ispustili tekućinu.	15 Zatvorite ventil ispusta. 16 Deblokirajte sigurnosnu blokadu otponca u posudu za ispiranje kako biste očistili tekućinu iz cijevi.	17 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AA (Air-Assisted (uz pomoć zraka)). 18 Aktivirajte pištolj i lagano povećavajte tlak zraka da uklonite sve tvari iz kanala za prolaz zraka.
13 Spausdami pistoletą gaiduką, pagrindinį vožtuvą pasukite žemyn ir leiskite praplovimo skysčiui tekėti 1-2 minutes kol išsivalys išleidimo vamzdelis.	14 Sifono vamzdelį pakelkite virš praplovimo skysčio ir leiskite purkštuvui veikti nuo 15 iki 30 sekundžių, kad išleistumėte visą skystį.	15 Uždarykite išleidimo vožtuvą. 16 Atskleiskite gaiduko saugiklį, nukreipkite pistoletą į indą su praplovimo skysčiu ir paspauskite gaiduką, kad išleistumėte skystį iš žarnos.	17 Nustatykite reguliatorių į to AA (Purškimas su oro pagalba). 18 Paspauskite gaiduką ir lėtai padidinkite oro slėgį kad išvalyti pistoletą nuo užsikimšimų.
13 Hoides päästikut all, suunake peaventiil alla ja laske loputusvedelikul 1-2 minutit tühjendustoru puhastamiseks tsirkuleerida.	14 Tõstke sifoontoru loputusvedeliku kohale ja lülitage pihusti vedeliku väljadreenimiseks 15 kuni 30 sekundiks sisse.	15 Sulgege tühjendusventiil. 16 Vabastage päästiku kaitse ja vajutage päästikut, suunates püstoli loputusämbrisse.	17 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AA (Air-Assisted, õhutoega). 18 Vajutage püstoli päästikut ja suurendage aeglaselt survet, et puhuda materjal püstoli õhukaikudest välja.
13 Turot pistoli ieslēgtu, pagrieziet galveno vārstu uz leju un ļaujiet skalošanas šķidrumam cirkulēt 1 līdz 2 minūtes lai iztīrītu noplūdes cauruli.	14 Paceliet sifona cauruli virs skalošanas šķidruma un darbiniet izsmidzinātāju 15 līdz 30 sekundes, lai aizvadītu šķidrumu.	15 Aizveriet aizplūdes vārstu. 16 Noņemiet trigeru aizsargu un iedarbiniet pistoli skalošanas spainī, lai no šļūtenes iztīrītu šķidrumu.	17 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AA (Ar gaisu darbināma). 18 Iedarbiniet pistoli un lēni palieliniet gaisa spiedienu lai izpūstu materiālu ārā no pistoles gaisa kanāliem.
13 Podržte stlačenú spúšť pištole, otočte hlavný ventil nadol a nechajte preplachovací kvapalinu 1 až 2 minúty cirkulovať, aby sa vyčistila vypúšťacia rúrka.	14 Nasávaciú hadicu zodvihnite nad hladinu preplachovacej kvapaliny, a nechajte striekačku 15 až 30 sekúnd bežať, aby kvapalina vytiekla.	15 Uzavrite vypúšťací ventil. 16 Odistite bezpečnostnú poistku spúšťáča a spustite striekanie z pištole do preplachovacieho vedra, aby sa z hadice vytlačila kvapalina.	17 Prepínač funkcií nastavte do polohy AA (vzduchové striekanie). 18 Spustite striekanie z pištole a pomaly zvyšujte tlak vzduchu, aby sa vyfúkol materiál zo vzduchových kanálov pištole.

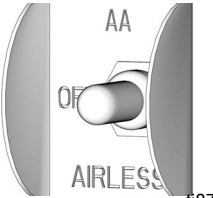
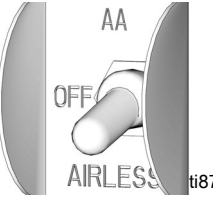
 ti8798a ti6581a	 ti2719a	 ti2614a	 Pump Armor ti2895a
19 Postavite sklopku za izbor funkcija u položaj OFF. 20 Aktivirajte sigurnosnu blokadu otponca.	21 Otvorite glavni ventil.	22 Iz pištolja i raspršivača uklonite filtre, ako su ugrađeni. Očistite i provjerite ih. Umetnite filtre. 23 Raspršivač, cijev i pištolj obrišite krpom namočenom u vodu ili mineralni alkohol.	24 Ako ispirete pomoću vode, ponovno isperite mineralnim alkoholom, ili Pump Armor, kako bi se stvorio zaštitni sloj koji sprječava smrzavanje i koroziju.
19 Nustatykite jungiklį į OFF padėtį. 20 Įjunkite gaiduko saugiklį.	21 Atidarykite pripildymo vožtuvą.	22 Išimkite filtrus iš pistoleto ir purkštuvu, jei jie buvo įdėti. Išvalę bei patikrinę įdėkite filtrus atgal. 23 Purkštuvą, žarną ir pistoletą nuvalykite skudurėliu, sudrėkintu vandenyje ar mineraliniame tirpiklyje.	24 Jei plaudami naudojote vandenį, po to dar kartą perplaukite mineraliniais tirpikliais arba specialiu skysčiu „Pump Armor“, kad purškimo sistemos vidinis paviršius būtų padengtas apsauginiu sluoksniu, apsaugančiu nuo užšalimo ar korozijos.
19 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse OFF. 20 Lukustage päästiku kaitse.	21 Avage peaventiil.	22 Kui värvipüstolisse ja pihustusseadmesse on paigaldatud filtrid, siis eemaldage need. Puhastage ja kontrollige. Paigaldage filtrid tagasi. 23 Pühkige pihustusseadet, voolikut ja värvipüstolit vees või lakibensiinis niisutatud lapiga.	24 Kui lābipesu toimus veega, siis tehke uus lābipesu lakibensiini või pumba kaitsevedelikuga, et tekitada süsteemi sisemusse külmumis- ja korrosioonivastane kaitsekiht.
19 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī OFF. 20 Uzstādiet trigerā drošības fiksatoru.	21 Atveriet galveno vārstu.	22 Noņemiet filtrus no pistoles un izsmidzinātāja, ja tie ir uzstādīti. Iztīriet un apskatiet. Uzstādiet filtrus. 23 Noslaukiet izsmidzinātāju, šļūteni un pistoli ar ūdeni vai vaierspirtā samērcētu lupatu.	24 Ja skalojat ar ūdeni, izskalojiet vēlreiz ar vaierspirtu, vai Pump Armor, lai atstātu aizsargkārtiņu pret sasaldšanu vai koroziju.
19 Nastavte prepínač funkcií do polohy OFF (vypnuté). 20 Zastíte bezpečnostnú poistku spúšťača.	21 Otvorte napúšťací ventil.	22 Vyberte z pištole a zo striekačky filtre, ak sú nainštalované. Vyčistite a skontrolujte. Namontujte filtre. 23 Striekačku, hadicu a pištoľ utrite handrou namočenou vo vode alebo v anorganickom liehu.	24 Pri preplachovaní vodou znova prepláchnite anorganickým liehom alebo prípravkom Pump Armor, aby sa vytvoril ochranný film proti zamrznutiu alebo korózii.

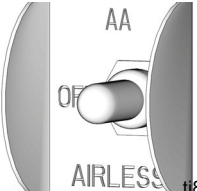
Digitalni zaslon / Skaitmeninis ekranas / Digitaalnäidik / Digitālais displejs / Digitálny displej

Samo za modele 395 / Tik modeliuose 395 / Ainult mudelite 395 puhul /
Tikai 395 modeliem / Iba modely 395

 ti2785a	 ti8799a	 ti2786a	 ti2888a
1 Slijedite Postupak za smanjenje pritiska, stranica 17.	2 Priključite raspršivač u uzemljenu utičnicu. 3 Postavite sklopku za izbor funkcije u položaj AIRLESS (BEZ ZRAKA).	4 Na zaslonu se prikazuje tlak. Crtice znače da je tlak manji od 200 psi (14 bar, 1,4 Mpa).	5 Pritisnite i držite gumb na zaslonu kako biste ugodili mjerne jedinice pritiska (psi, bar ili MPa).
1 Atlikite Slēgio išleidimo procedūrą, žr. 17 psl.	2 Įkiškite purkštuvo elektros kabelio kištuką į žemintą lizdą. 3 Nustatykite reguliatorių į AIRLESS (BEORIS) padėtį.	4 Ekrane parodomas slėgis. Ekrane rodomi brūkšneliai reiškia, jog slėgis yra mažesnis nei 200 psi (14 barų, 1,4 MPa).	5 Jei norite pakeisti rodomo slėgio vienetus (psi, bar arba MPa), palaikykite nuspaudę ekrano mygtuką.
1 Järgige rõhu vabastamise protseduuri, lk 17.	2 Ühendage pihusti maandatud pistikupessa. 3 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS.	4 Näidikule ilmub rõhunäit. Kriipsud näitavad, et rõhk on alla 200 psi (14 baari, 1,4 MPa).	5 Rõhuühikute (psi, baar või MPa) muutmiseks hoidke näidiku nuppu allavajutatuna.
1 Veiciet spiediena atlaišanas procedūru, lappuse 17.	2 Iespraudiet izsmidzinātāju iezemētā kontaktrozetē. 3 Iestādiet funkcijas izvēles slēdži stāvoklī AIRLESS (BEZGAISA).	4 Tiek parādīts spiediens. Svītras norāda, ka spiediens ir mazāks nekā 200 psi (14 bari, 1,4 MPa).	5 Nospiediet un pieturiet displeja taustiņu, lai izmainītu spiediena vienības (psi, bar vai MPa).
1 Postupujte podľa časti Postup pri znižovaní tlaku, strana 17.	2 Zapojte striekačku na uzemnený výstup. 3 Nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu).	4 Zobrazí sa hodnota tlaku. Čiarky znamenajú, že tlak je nižší ako 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	5 Jednotky tlaku (psi, bar alebo MPa) môžete meniť stlačením a pridržením tlačidla na displeji.

 	 	 
4 Pritisnite gumb na zaslonu kako bi se prikazao W-DOG (Kontrola zaštitnog sustava pumpe).	5 Pritisnite i držite dugme na zaslonu kako biste izabrali ON ili OFF. Potom pritisnite dugme na zaslonu za povratak na prikaz pritiska.	6 Kad je uključena funkcija W-DOG, pumpa se zaustavlja, a na zaslonu se prikazuje poruka EMPTY kad se isprazni posuda za boju. Za poništavanje, pritisnite dugme na zaslonu.
4 Paspauskite ekrano mygtuką, kad ekrane būtų parodytas W-DOG (Watch Dog siurblio apsaugos sistema).	5 Palaikykite nuspaudę ekrano mygtuką, jei norite pasirinkti ON (įjungti) arba OFF (išjungti). Po to paspauskite ekrano mygtuką, kad būtų grąžintas slėgio rodmuo.	6 Kai W-DOG yra įjungtas (ON), siurblys sustoja. Kai dažų indas ištuštėja, ekrane parodomas užrašas EMPTY (tuščia). Išjunkite ir vėl įjunkite norėdami perkrauti.
4 Vajutage nāidikunuppu W-DOG kuvamiseks (Watch Dog on pumba kaitstesūsteem).	5 Kaitsesūsteemi sisse- (ON) vōi vāljalūlitamiseks (OFF) hoidke nāidiku nupp allavajutatuna. Pārast valikut vajutage nāidikunuppu rōhunāidu juurde tagasipōrdumiseks.	6 Kui W-DOG on sees, siis pump seiskub. EMPTY kuvatakse, kui vārvianum on tūhi. Taaskāivitamiseks vajutage nāidikunuppu.
4 Nospiediet displeja taustiņu, lai parādītos W-DOG (Watch Dog sūkņa aizsardzības sistēma).	5 Nospiediet un pieturiet displeja taustiņu, lai izvēlētos ON vai OFF. Pēc tam nospiediet displeja taustiņu lai atgrieztos pie spiediena displeja.	6 Ja W-DOG ir ieslēgts ON, sūknis apstājas. Ja krāsas spainis ir tukšs, tiek parādīts EMPTY. Lai restartētu, nospiediet displeja taustiņu.
4 Stlačte tlačidlo na displeji - zobrazí sa W-DOG (Watch Dog pump protection system - ochranný systém čerpadla).	5 Stlačením a pridržením tlačidla na displeji zvolíme ON - ZAPNUTÉ alebo OFF - VYPNUTÉ. Potom stlačte tlačidlo na displeji - vrátite sa na zobrazovanie tlaku.	6 Keď je W-DOG (ochranný systém čerpadla) ON (zapnutý), čerpadlo sa zastaví. Zobrazí sa EMPTY - PRÁZDNE, ak je nádoba na farbu prázdna. Na opätovné spustenie stlačte tlačidlo displeja.

 ti2827a	 ti8798a	 ti2798a  ti8799a	 ti2821a  ti2822a
	1 Postavite sklopku za izbor funkcija u položaj OFF.	2 Dok pritiščete gumb zaslona, postavite sklopku za izbor funkcija u položaj AIRLESS da uđete u režim Pohranjeni podaci.	3 Na zaslonu se pojavljuje broj modela a zatim prva razina podataka, vrijeme rada u satima.
	1 Nustatykite jungiklį į OFF padėtį.	2 Palaikydami nuspaudę ekrano mygtuką, nustatykite jungiklį į AIRLESS (BEORIS) tam kad įeiti į išsaugotų duomenų režimą.	3 Iš pradžių ekrane parodomas modelio numeris, o tuomet parodomas Duomenų taškas 1 bei įjungimo į elektros energijos tinklą laikas valandomis.
	1 Seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse OFF.	2 Näidiku nupu vajutamisel seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse AIRLESS, et minna salvestatud andmete režiimi.	3 Kuvatakse mudeli number ja andmekomplekt 1, mis näitab seadme sisselülitatud olekus viibimise aega tundides.
	1 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī OFF.	2 Spiežot displeja taustiņu, iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī AIRLESS lai iieietu Uzglabāto datu režīmā.	3 Tiek parādīts modeļa numurs un pēc tam tiek parādīta 1. datu vieta, ieslēgtas strāvas padeves laiks stundās.
	1 Nastavte prepínač funkcií do polohy OFF (vypnuté).	2 Stlačte a podržte tlačidlo na displeji, nastavte prepínač funkcií do polohy AIRLESS (bez vzduchu), čím sa aktivuje režim uložených údajov.	3 Zobrazí sa číslo modelu, potom Data Point 1 (údajový bod 1), čas zapnutia prúdu v hodinách.

 ti2823a	 ti2795a  ti2824a	 ti2825a	 ti2822a  ti8798a
4 Pritisnite gumb na zaslonu za prikaz druge razine podataka, odnosno vrijeme rada motora u satima.	5 Pritisnite gumb na zaslonu za prikaz 3. točke podataka, odnosno posljednjeg koda greške. Pritisnite i držite gumb kako biste izbrisali zadnji kod greške. (Pogledajte tablicu Kodovi grešaka stranica 44.)	6 Pritisnite gumb na zaslonu za prikaz četvrte razine podataka, odnosno pregled programa.	7 Ponovno pritisnite gumb na zaslonu za povrat na 1. točku podataka. 8 Postavite sklopku za izbor funkcija u položaj OFF za izlaz iz režima Pohranjeni podaci.
4 Paspauzite ekrano mygtuką, jei norite pamatyti Duomenų tašką 2 ir variklio veikimo laiką valandomis.	5 Paspauzite ekrano mygtuką, jei norite pamatyti ekrane Duomenų tašką 3, paskutinės klaidos kodą. Palaikykite nuspaudę ekrano mygtuką, kad ištrintumėte paskutinės klaidos kodą. (Žr. klaidų kodų lentelę, puslapis 45.)	6 Paspauzite ekrano mygtuką, jei norite pamatyti ekrane Duomenų tašką 4, programinės įrangos pakeitimą.	7 Dar kartą paspaudus ekrano mygtuką, ekrane rodomas Duomenų taškas 1. 8 Norėdami išeiti iš išsaugotų duomenų režimo, išjunkite (padėtis OFF).
4 Andmekomplekti 2 kuvamiseks, mis näitab mootori töötamise aega tundides, vajutage näidiku nuppu veel kord.	5 Vajutage näidiku nuppu viimast veakoodi näitava andmekomplekti 3 kuvamiseks. Viimase veakoodi kustutamiseks hoidke näidiku nuppu allavajutatuna. (Veakoodide vt tabelist lk 46.)	6 Andmekomplekti 4 kuvamiseks, mis näitab seadme tarkvara versiooni, vajutage näidiku nuppu.	7 Andmekomplekti 1 kuvamiseks vajutage näidiku nuppu veel kord. 8 Salvestatud andmete režiimist väljumiseks seadke funktsiooni valimise lüliti asendisse OFF.
4 Nospiediet displeja taustiņu, lai parādītu 2. datu vietu, motora darbības laiku stundās.	5 Nospiediet displeja taustiņu, lai parādītu 3. datu vietu, pēdējās kļūdas kodu. Nospiediet un pieturiet displeja taustiņu, lai izdzēstu pēdējās kļūdas kodu. (Skatiet kļūdas kodus tabulā, lappuse 47.)	6 Nospiediet displeja taustiņu, lai parādītu 4. datu vietu, programmatūras versiju.	7 Nospiediet displeja taustiņu vēlreiz, lai atgrieztos 1. datu vietā. 8 Iestādiet funkcijas izvēles slēdzi stāvoklī OFF lai izietu no Uzglabāto datu režīma.
4 Stlačte tlačidlo na displeji. Zobrazí sa údajový bod 2 - čas zapnutia motora v hodinách.	5 Stlačením tlačidla na displeji zobrazíte údajový bod 3 - kód poslednej chyby. Stlačením a podržaním tlačidla na displeji môžete vymazať kód poslednej chyby. (Pozrite si tabuľku kódov chýb na strane 48.)	6 Stlačte tlačidlo na displeji. Zobrazí sa údajový bod 4 - revízia softwaru.	7 Opätovným stlačením tlačidla na displeji sa vrátite k údajovému bodu 1. 8 Prepínač funkcií nastavte do polohy OFF (vypnuté) a režim uložených údajov sa ukončí.

Kodovi grešaka

Zaslon	Rad raspršivača	Naznačuje	Što treba učiniti
Nema zaslona	Raspršivač se zaustavio. Nema napajanja energijom. Raspršivač može biti pod tlakom.	Gubitak napajanja.	Provjerite izvor energije. Otpustite pritisak prije popravka ili rastavljanja.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Raspršivač je pod pritiskom. Energija pritječe. (Pritisak varira ovisno o veličini mlaznice i kontrolnom postavu.)	Normalni rad.	Raspršivanje.
E=02	Raspršivač nastavlja raditi. Dotok energije postoji.	Tlak je veći od 4500 psi (310 bar, 31 MPa) ili je mjerni pretvarač tlaka neispravan.	Zamijenite kontrolnu ploču motora ili pretvarač tlaka.
E=03	Raspršivač prestaje raditi. Dotok energije postoji.	Neispravni mjerni pretvarač tlaka, loš spoj ili električni vod u prekidu.	Provjerite spoj pretvarača. Otvorite ispusni ventil. Umjesto pretvarača u uređaju, pokušajte s novim pretvaračem. Ako se raspršivač pokrene, zamijenite pretvarač.
E=04	Raspršivač prestaje raditi. Dotok energije postoji.	Napon napajanja je previsok.	Provjerite postoje li problemi s naponom napajanja.
E=05	Raspršivač se ne uključuje ili se gasi. Napajanje postoji.	Pogreška na motoru.	Provjerite je li rotor blokiran, postoje li kratki spojevi na ožičenju i je li motor odpojen. Popravite ili zamijenite neispravne dijelove.
----	Dotok energije postoji.	Tlak je manji od 200 psi (14 bara, 1,4 MPa).	Povećajte pritisak prema želji. Možda je otvoren ispusni ventil.
PRAZNO	Raspršivač prestaje raditi. Dotok energije postoji.	Prazna posuda za boju. Gubitak pritiska.	Ponovno napunite posudu za boju. Provjerite ima li curenja i je li usis pumpe začepljen. Ponovite postupak pokretanja.

Klaidų kodai

Ekranas	Purkštuvo veikimas	Reikšmė	Ką reikia daryti?
Ekranas nieko nerodo	Purkštuvas sustoja. Elektra netiekama. Purkštuve reikia sudaryti slėgį.	Nutrūkęs elektros tiekimas.	Patikrinkite elektros šaltinį. Prieš remontuodami ar ardydami išleiskite slėgį.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Purkštuve sudarytas slėgis. Elektra tiekama. (Slėgis kinta priklausomai nuo antgalio dydžio ir slėgio regulatoriaus nustatymų.)	Normalus veikimas.	Purkškite.
E=02	Purkštuvas gali veikti toliau. Elektra tiekama.	Slėgis didesnis nei 4500 psi (310 barų, 31 mpa) arba pažeistas slėgio daviklis.	Pakeiskite variklio valdymo plokštę arba slėgio daviklį.
E=03	Purkštuvas sustoja. Elektra tiekama.	Pažeistas slėgio daviklis, nepakankamas maitinimas arba pažeistas laidas.	Patikrinkite daviklio jungtį. Atidarykite išleidimo vožtuvą. Pakeiskite purkštuvo daviklį nauju. Jei purkštuvas ima veikti, pakeiskite slėgio daviklį.
E=04	Purkštuvas sustoja. Elektra tiekama.	Per aukšta linijos įtampa.	Patikrinkite tiekiamą įtampą.
E=05	Purkštuvas nepasileidžia arba sustoja. Elektra tiekama.	Variklio gedimas.	Patikrinkite, ar neužsiblokavęs rotorius, nėra trumpojo laidų jungimo ir ar neatsijungęs variklis. Suremontuokite arba pakeiskite sugedusias dalis.
----	Elektra tiekama.	Slėgis yra mažesnis nei 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Padidinkite norimą slėgį. Gali būti atidarytas išleidimo vožtuvas.
TUŠČIA	Purkštuvas sustoja. Elektra tiekama.	Tuščias dažų indas. Prarandamas slėgis.	Iš naujo užpildykite dažų indą. Patikrinkite, ar nėra nuotėkio ir ar neužsikimšusi siurblio įleidimo anga. Pakartokite paleidimo procedūrą.

Veakoodid

Näidik	Pihusti kasutamine	Tähendus	Võimalik lahendus
Kuva puudub	Pihusti peatub. Toide puudub. Pihusti võib olla rõhu all.	Toitepinge kadumine.	Kontrollige toiteallikat. Enne parandamist või lahtivõtmist vabastage rõhk.
3000 psi 210 baari 21 Mpa	Pihusti on rõhu all. Toitepinge on olemas (Rõhk sõltub pihustusotsiku suurusest ja rõhuregulaatori asendist.)	Normaalne töö.	Pihustage.
E=02	Pihusti võib jätkata tööd. Toitepinge on olemas.	Rõhk on suurem kui 4500 psi (310 baari, 31 MPa) või on rõhumuundur vigane.	Asendage rõhu juhtplaat või rõhumuundur.
E=03	Pihusti seiskub. Toitepinge on olemas.	Rõhumuundur on vigane, ühendus halb või juhe katki.	Kontrollige muunduri ühendust. Avage tühjendusventiil. Asendage pihusti muundur uuega. Kui pihusti hakkab tööle, vahetage muundur välja.
E=04	Pihusti seiskub. Toitepinge on olemas.	Toitepinge on liiga kõrge.	Kontrollige toitepinget.
E=05	Pihusti ei käivitu või seiskub. Toitepinge on olemas.	Mootori viga.	Kontrollige, kas rootor on blokeerunud, juhtmed lühiühenduses või mootor lahti ühendatud. Parandage või asendage vigased osad.
----	Toitepinge on olemas.	Rõhk on alla 200 psi (14 baari, 1,4 MPa).	Suurendage soovi korral rõhku. Tühjendusklapp võib olla lahti.
TÜHI	Pihusti seiskub. Toitepinge on olemas.	Tühi värvianum. Rõhukadu.	Täitke värvianum. Kontrollige, et puuduvad lekked ja pumba sissepääsuava poleks ummistunud. Korrake käivitusprotseduuri.

Kļūdas kodi

Displejs	Izsmidzinātāja darbība	Norāda	Ko darīt
Nav displeja rādījumu	Izsmidzinātājs apstājas. Barošana nav padota. Izsmidzinātājs var būt zem spiediena.	Nav barošanas padeves.	Pārbaudiet barošanas avotu. Pirms labošanas vai izjaukšanas atlaidiet spiedienu.
3000 psi 210 bari 21 MPa	Izsmidzinātājs ir zem spiediena. Barošana ir padota. (Spiediens mainās mainoties uzgaļa izmēram un spiediena vadības iestatījumam.)	Normāla ekspluatācija.	Izsmidzināšana.
E=02	Izsmidzinātājs var turpināt darboties. Barošana ir padota.	Spiediens lielāks par 4500 psi (310 bari, 31 MPa) vai bojāts spiediena pārveidotājs.	Nomainiet spiediena vadības paneli vai spiediena pārveidotāju.
E=03	Izsmidzinātājs apstājas. Barošana ir padota.	Bojāts spiediena pārveidotājs, slikts savienojuma kontakts vai pārrauts vads.	Pārbaudiet pārveidotāja savienojumu. Atveriet noplūdes vārstu. Izsmidzinātājā esošo pārveidotāju aizvietojiet ar jaunu pārveidotāju. Ja izsmidzinātājs darbojas, nomainiet pārveidotāju.
E=04	Izsmidzinātājs apstājas. Barošana ir padota.	Tīkla spriegums ir pārāk augsts.	Pārbaudiet vai nav problēma sprieguma apgādē.
E=05	Izsmidzinātājs neiedarbojas vai apstājas. Barošana ir padota.	Motora bojājums.	Pārbaudiet vai nav bloķēts rotors, īsslēgumi tinumos vai atvienots motors. Salabojiet vai nomainiet bojātās daļas.
- - - -	Barošana ir padota.	Spiediens ir mazāks nekā 200 psi (14 bari, 1,4 MPa).	Palieliniet spiedienu, ja tas vēlams. Noplūdes vārsts var būt atvērts.
TUKŠS	Izsmidzinātājs apstājas. Barošana ir padota.	Tukšs krāsas spainis. Spiediena zudums.	Piepildiet krāsas spaini. Pārbaudiet vai nav noplūdes vai aizsprostojumi sūkņa ieejā. Atkārtojiet palaišanas procedūru.

Kódy chýb

Displej	Prevádzka striekačky	Označuje	Čo treba robiť
Žiadne zobrazenie	Striekačka sa zastaví. Napájanie nie je zapnuté. Striekačka sa musí natlakovať.	Strata energie.	Skontrolujte zdroj energie. Uvoľnite tlak pred opravou alebo demontážou.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Striekačka je pod tlakom. Napájanie je zapnuté. (Tlak sa mení v závislosti od veľkosti trysky a nastavení ovládania tlaku.)	Normálna prevádzka.	Striekajte.
E=02	Striekačka musí aj naďalej bežať. Napájanie je zapnuté.	Tlak je vyšší ako 4500 psi (310 bar, 31 MPa) alebo je poškodený prevodník tlaku.	Vymeňte ovládaciu dosku tlaku alebo prevodník tlaku.
E=03	Striekačka sa zastaví. Napájanie sa zapne.	Prevodník tlaku je chybný, obsahuje zlý spoj alebo zlomený drôt.	Skontrolujte zapojenie prevodníka. Otvorte vypúšťací ventil. Vymeňte prevodník v striekačke za nový prevodník. Ak striekačka beží, vymeňte prevodník.
E=04	Striekačka sa zastaví. Napájanie sa zapne.	Príliš vysoké sieťové napätie.	Skontrolujte, či sa nevyskytol problém so sieťovým napätím.
E=05	Striekačka sa nespustí alebo sa zastaví. Napájanie je zapnuté.	Motor je chybný.	Skontrolujte, či nie je uzamknutý rotor, skratovaný drôt alebo odpojený motor. Opravte alebo vymeňte poškodené diely.
----	Napájanie je zapnuté.	Tlak je nižší ako 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Zvýšte tlak v prípade potreby. Vypúšťací ventil môže byť otvorený.
EMPTY (Vyprázdniť)	Striekačka sa zastaví. Napájanie sa zapne.	Vyprázdnite vedro s farbou. Strata tlaku.	Doplňte vedro s farbou. Skontrolujte, či nedochádza k úniku alebo či nie je upchaný prívod čerpadla. Zopakujte postup spustenia.

Tehnički podaci

	Modeli FinishPro 390	Modeli FinishPro 395
Zahtjevi napajanja	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15A, 1-fazno ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1-fazno	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15A, 1-fazno ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1-fazno
Maksimalna veličina mlaznice		
SAD★	0,020	0,021
Ujedinjeno Kraljevstvo★	0,020	0,021
Europa◆	0,021	0,023
Azija / Australija◆	0,021	0,023
Maksimalni protok tvari na izlazu gpm (l/min)		
SAD ★	0,43 gpm (1,6 l/min)	0,47 gpm (1,8 l/min)
Ujedinjeno Kraljevstvo★	0,43 gpm (1,6 l/min)	0,47 gpm (1,8 l/min)
Europa◆	0,47 gpm (1,8 l/min)	0,54 gpm (2,0 l/min)
Azija / Australija◆	0,47 gpm (1,8 l/min)	0,54 gpm (2,0 l/min)
Maksimalni tlak tvari – bez zraka		
SAD ★	2600 psi (180 bar)	3300 psi (227 bar)
Ujedinjeno Kraljevstvo★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Europa◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Azija / Australija◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227bar)
Maksimalni tlak tvari – AA (uz pomoć zraka)		
SAD ★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Ujedinjeno Kraljevstvo★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Europa◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Azija / Australija◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Količina zraka na izlazu za raspršivanje		
SAD★	91 l/min	91 l/min
Ujedinjeno Kraljevstvo★	91 l/min	91 l/min
Europa	82 l/min	82 l/min
Azija/Australija	82 l/min	82 l/min
Tlak zraka		
SAD★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Ujedinjeno Kraljevstvo★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Europa◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Azija / Australija◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Okvir	Lo-Boy	Hi-Boy
Dimenzije		
Duljina	28 in. (71 cm)	28 in. (71 cm)
Širina	22 in. (56 cm)	23 in. (58 cm)
Visina	25 in. (64 cm)	32 in. (80 cm)
Težina - prazno	78 lbs (35,5 kg)	96 lbs (43,6 kg)
Motor pumpe	5/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Motor kompresora	1.0 HP AC Indukcijski	1.0 HP AC Indukcijski
Cijev za dotok sredstva	3/16 in. x 50-ft (plava)	3/16 in. x 50-ft (plava)
Zračno crijepo	3/8 in. x 50-ft (prozirno)	3/8 in. x 50-ft (prozirno)
Pištalj	G40 w RAC X mlaznica	G40 w RAC X mlaznica
Dijelovi koje se može močiti	pocinčani ugljični čelik, najlon, nehrđajući čelik, PTFE, Acetal, kromirano, koža UHMWPE, aluminij, wolframov karbid	

Techniniai duomenys

	FinishPro 390 Modeliai	FinishPro 395 Modeliai
Elektros sistemos reikalavimai	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, 1 fazė ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1 fazė	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, 1 fazė ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1 fazė
Maksimalus antgalio dydis		
JAV★	0,020	0,021
Jungtinė Karalystė★	0,020	0,021
Europa◆	0,021	0,023
Azija / Australija◆	0,021	0,023
Maksimali medžiagos išeiga gpm (lpm)		
JAV ★	0,43 gpm (1,6 lpm)	0,47 gpm (1,8 lpm)
Jungtinė Karalystė★	0,43 gpm (1,6 lpm)	0,47 gpm (1,8 lpm)
Europa◆	0,47 gpm (1,8 lpm)	0,54 gpm (2,0 lpm)
Azija / Australija◆	0,47 gpm (1,8 lpm)	0,54 gpm (2,0 lpm)
Maksimalus darbinis slėgis-beoris purškimas		
JAV ★	2600 psi (180 barų)	3300 psi (227 barų)
Jungtinė Karalystė★	2600 psi (180 barų)	2800 psi (193 barų)
Europa◆	3300 psi (227 barų)	3300 psi (227 barų)
Azija / Australija◆	3300 psi (227 barų)	3300 psi (227 barų)
Maksimalus darbinis slėgis - purški- mas oro pagalba		
JAV ★	2600 psi (180 barų)	2800 psi (193 barų)
Jungtinė Karalystė★	2600 psi (180 barų)	2800 psi (193 barų)
Europa◆	3300 psi (227 barų)	3300 psi (227 barų)
Azija / Australija◆	3300 psi (227 barų)	3300 psi (227 barų)
Purškiamo oro išeiga		
JAV★	3,2 cfm	3,2 cfm
Jungtinė Karalystė★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa	2,9 cfm	2,9 cfm
Azija/Australija	2,9 cfm	2,9 cfm
Oro slėgis		
JAV★	35 psi (2,4 baro)	35 psi (2,4 baro)
Jungtinė Karalystė★	35 psi (2,4 baro)	35 psi (2,4 baro)
Europa◆	35 psi (2,4 baro)	35 psi (2,4 baro)
Azija / Australija◆	35 psi (2,4 baro)	35 psi (2,4 baro)
Rėmas	„Lo-Boy“	„Hi-Boy“
Matmenys		
Ilgis	28 colių (71 cm)	28 colių (71 cm)
Plotis	22 colių (56 cm)	23 colių (58 cm)
Aukštis	25 colių (64 cm)	32 colių (80 cm)
Neto svoris	78 svarų (35,5 kg)	96 svarų (43,6 kg)
Siurblio variklis	5/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Kompresoriaus variklis	1.0 HP AC Indukcija	1.0 HP AC Indukcija
Medžiagos žarna	3/16 colių x 50-pėdų (mėlynas)	3/16 colių x 50-pėdų (mėlynas)
Oro žarna	3/8 colių x 50-pėdų (permatomas)	3/8 colių x 50-pėdų (permatomas)
Pistoletas	G40 w RAC X antgalis	G40 w RAC X antgalis
Sušlampačios dalys	cinkuotas ir nikeliuotas anglinis plienas, nailonas, nerūdijantis plienas, politetrafluoroetilenas (PTFE), acetal, chromo danga, oda, ultraaukštos molekulinės masės polietilenas, aliuminis, volframo karbidas	

Tehnilised andmed

	Mudelid FinishPro 390	Mudelid FinishPro 395
Nõuded toitele	★100/120 V AC (vahelduvvool), 50/60 Hz, 15 A, 1 faas ◆230 V AC (vahelduvvool), 50/60 Hz, 10 A, 1 faas	★100/120 V AC (vahelduvvool), 50/60 Hz, 15 A, 1 faas ◆230 V AC (vahelduvvool), 50/60 Hz, 10 A, 1 faas
Maksimaalne pihustusotsiku suurus		
USA★	0,020	0,021
UK★	0,020	0,021
Euroopa◆	0,021	0,023
Aasia / Austraalia◆	0,021	0,023
Maksimaalne värvihulk l/min (gallonit/min)		
USA★	1,6 l/min (0,43 gallonit/min)	1,8 l/min (0,47 gallonit/min)
UK★	1,6 l/min (0,43 gallonit/min)	1,8 l/min (0,47 gallonit/min)
Euroopa◆	1,8 l/min (0,47 gallonit/min)	2,0 l/min (0,54 gallonit/min)
Aasia / Austraalia◆	1,8 l/min (0,47 gallonit/min)	2,0 l/min (0,54 gallonit/min)
Maksimaalne värvirõhk — alarõhuga süsteem		
USA★	2600 psi (180 baari)	3300 psi (227 baari)
UK★	2600 psi (180 baari)	2800 psi (193 baari)
Euroopa◆	3300 psi (227 baari)	3300 psi (227 baari)
Aasia / Austraalia◆	3300 psi (227 baari)	3300 psi (227 baari)
Maksimaalne värvirõhk — AA		
USA★	2600 psi (180 baari)	2800 psi (193 baari)
UK★	2600 psi (180 baari)	2800 psi (193 baari)
Euroopa◆	3300 psi (227 baari)	3300 psi (227 baari)
Aasia / Austraalia◆	3300 psi (227 baari)	3300 psi (227 baari)
Õhu pihustamine		
USA★	3,2 kuupjalga minutis	3,2 kuupjalga minutis
UK★	3,2 kuupjalga minutis	3,2 kuupjalga minutis
Euroopa	2,9 kuupjalga minutis	2,9 kuupjalga minutis
Aasia / Austraalia	2,9 kuupjalga minutis	2,9 kuupjalga minutis
Õhurõhk		
USA★	35 psi (2,4 baari)	35 psi (2,4 baari)
UK★	35 psi (2,4 baari)	35 psi (2,4 baari)
Euroopa◆	35 psi (2,4 baari)	35 psi (2,4 baari)
Aasia / Austraalia◆	35 psi (2,4 baari)	35 psi (2,4 baari)
Raam	Lo-Boy	Hi-Boy
Mõõtmed		
Pikkus	71 cm (28 tolli)	71 cm (28 tolli)
Laius	56 cm (22 tolli)	58 cm (23 tolli)
Kõrgus	64 cm (25 tolli)	80 cm (32 tolli)
Netomass	35,5 kg (78 naela)	43,6 kg (96 naela)
Pumba mootor	5/8 HJ DC (alalisvool)	TEFC 7/8 HJ DC (alalisvool)
Kompressori mootor	1,0 HJ AC induktsoontüüpi	1,0 HJ AC induktsoontüüpi
Värvivoolik	3/16 in. x 50-ft (sinine)	3/16 in. x 50-ft (sinine)
Õhuvoolik	3/8 in. x 50-ft (läbipaistev)	3/8 in. x 50-ft (läbipaistev)
Värvipüstol	G40 w RAC X otsik	G40 w RAC X otsik
Vedelikuga kokkupuutuvad osad	tsingitud süsinikteras, nailon, roostevaba teras, PTFE, atsetaal, kroomikiht, nahk, UHMWPE, alumiinium, volframkarbiid	

Tehniskie dati

	FinishPro 390 modeļi	FinishPro 395 modeļi
Prasības pret barošanas avotu	★100/120V maiņstrāva, 50/60 Hz, 15A, 1 fāze ◆230V maiņstrāva, 50/60 Hz, 10A, 1 fāze	★100/120V maiņstrāva, 50/60 Hz, 15A, 1 fāze ◆230V maiņstrāva, 50/60 Hz, 10A, 1 fāze
Maksimālais uzgaļa izmērs		
ASV★	0,020	0,021
Lielbritānija★	0,020	0,021
Eiropa◆	0,021	0,023
Āzija/Austrālija◆	0,021	0,023
Maksimālā materiāla izplūde gpm (litri min.)		
ASV ★	43 galoni min. (1,6 litri min)	47 gpm (1,8 litri min)
Lielbritānija★	43 galoni min. (1,6 litri min)	47 gpm (1,8 litri min)
Eiropa◆	47 gpm (1,8 litri min)	54 gpm (2,0 litri min)
Āzija/Austrālija◆	47 gpm (1,8 litri min)	54 gpm (2,0 litri min)
Maksimālais materiāla spiediens — Bezgaisa		
ASV ★	2600 psi (180 bari)	3300 psi (227 bari)
Lielbritānija★	2600 psi (180 bari)	2800 psi (193 bari)
Eiropa◆	3300 psi (227 bari)	3300 psi (227 bari)
Āzija/Austrālija◆	3300 psi (227 bari)	3300 psi (227 bari)
Maksimālais materiāla spiediens — AA —ar gaisu		
ASV ★	2600 psi (180 bari)	2800 psi (193 bari)
Lielbritānija★	2600 psi (180 bari)	2800 psi (193 bari)
Eiropa◆	3300 psi (227 bari)	3300 psi (227 bari)
Āzija/Austrālija◆	3300 psi (227 bari)	3300 psi (227 bari)
Izplūstošā gaisa sadalīšana		
ASV★	3,2 cfm	3,2 cfm
Lielbritānija★	3,2 cfm	3,2 cfm
Eiropa	2,9 cfm	2,9 cfm
Āzija/Austrālija	2,9 cfm	2,9 cfm
Gaisa spiediens		
ASV★	35 psi (2,4 bari)	35 psi (2,4 bari)
Lielbritānija★	35 psi (2,4 bari)	35 psi (2,4 bari)
Eiropa◆	35 psi (2,4 bari)	35 psi (2,4 bari)
Āzija/Austrālija◆	35 psi (2,4 bari)	35 psi (2,4 bari)
Rāmis	Lo-Boy (apakšējais pludiņš - sensors)	Hi-Boy (augšējais pludiņš - sensors)
Izmēri		
Garums	28 collas (71 cm)	28 collas (71 cm)
Platums	22 collas (56 cm)	23 collas (58 cm)
Augstums	25 collas (64 cm)	32 collas (80 cm)
Svars - nenosegtam	78 mārciņas (35,5 kg)	96 mārciņas (43,6 kg)
Sūkņa motors	5/8 ZS līdzstrāvas	TEFC 7/8 ZS līdzstrāvas
Kompresora motors	1,0 ZS Maiņstrāvas indukcija	1,0 ZS Maiņstrāvas indukcija
Izsmidzināmā materiāla šļūtene	3/16 collas x 50-pēdas (zils)	3/16 collas x 50-pēdas (zils)
Gaisa padeves šļūtene	3/8 collas x 50-pēdas (tīrs)	3/8 collas x 50-pēdas (tīrs)
Pistole	G40 w RAC X uzgalis	G40 w RAC X uzgalis
Saslapinātās daļas	oglekļa tērauds ar cinka pārklājumu, neilons, nerūsējošais tērauds, PTFE, Acetāls, ar hroma pārklājumu, āda, UHMWPE, alumīnijs, volframa karbīds	

Technické údaje

	Modely FinishPro 390	Modely FinishPro 395
Požiadavky ohľadom energie	★100/120 V stried., 50/60 Hz, 15 A, 1 fáza ◆230 V stried., 50/60 Hz, 10 A, 1 fáza	★100/120 V stried., 50/60 Hz, 15 A, 1 fáza ◆230 V stried., 50/60 Hz, 10 A, 1 fáza
Maximálna veľkosť nastavca		
USA★	0,020	0,021
Veľká Británia★	0,020	0,021
Európa◆	0,021	0,023
Ázia/Austrália◆	0,021	0,023
Maximálny výstup materiálu v g/m (l/m)		
USA ★	0,43 g/m (1,6 l/m)	0,47 g/m (1,8 l/m)
Veľká Británia★	0,43 g/m (1,6 l/m)	0,47 g/m (1,8 l/m)
Európa◆	0,47 g/m (1,8 l/m)	0,54 g/m (2,0 l/m)
Ázia/Austrália◆	0,47 g/m (1,8 l/m)	0,54 g/m (2,0 l/m)
Maximálny tlak materiálu — bez vzduchu		
USA ★	2600 psi (180 bar)	3300 psi (227 bar)
Veľká Británia★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Európa◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Ázia/Austrália◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Maximálny tlak materiálu — so vzduchom		
USA ★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Veľká Británia★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Európa◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Ázia/Austrália◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Výstup rozprašovaného vzduchu		
USA★	3,2 cfm	3,2 cfm
Veľká Británia★	3,2 cfm	3,2 cfm
Európa	2,9 cfm	2,9 cfm
Ázia/Austrália	2,9 cfm	2,9 cfm
Tlak vzduchu		
USA★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Veľká Británia★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Európa◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Ázia/Austrália◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Rám	Lo-boy (nízky profil)	Hi-boy (vysoký profil)
Rozmery		
Dĺžka	71 cm	71 cm
Šírka	56 cm	58 cm
Výška	64 cm	80 cm
Výška — bez príslušenstva	35,5 kg	43,6 kg
Motor čerpadla	5/8 HP, jednosmerný	TEFC 7/8 HP, jednosmerný
Motor kompresora	1,0 HP, striedavý indukčný	1,0 HP, striedavý indukčný
Materiálová hadica	3/16 palca x 50 stôp (modrá)	3/16 palca x 50 stôp (modrá)
Vzduchová hadica	3/8 palca x 50 stôp (číra)	3/8 palca x 50 stôp (číra)
Pistoľ	G40 w RAC X nástavec	G40 w RAC X nástavec
Diely v kontakte s kvapalinou	pozinkovaná uhlíková oceľ, nylon, nehrdzavejúca oceľ, PTFE, acetál, pochrómovanie, koža, UHMWPE, hliník, karbid volfrámu	

Graco standardno jamstvo / „Graco“ standartinė garantija / Graco Standardgarantii / Graco standarta garantija / Štandardná záruka Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Prijevod izvornih uputa. This manual contains Croatian. MM 311905
Originalios instrukcijos vertimas. This manual contains Lithuanian. MM 311905
Algupārase kasutusjuhendi tõlge. This manual contains Estonian. MM 311905
Oriģinālās instrukcijas tulkojums. This manual contains Latvian. MM 311905
Preklad pôvodných pokynov. This manual contains Slovakian. MM 311905

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2007, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Revised 01/2012